

BIENESTAR

MAGAZINE

LA REVISTA DE **IMED HOSPITALES** PARA LA GENTE QUE QUIERE **ESTAR BIEN**



BANKSY
LA GENIALIDAD EN EL MURO
THE GENIUS ON THE WALL

GAME CHANGER

2020
(facsimile)

Der Künstler hat das hier reproduzierte Werk als Hommage für das Gesundheitspersonal im Kampf gegen Covid-19 geschaffen und dem General Hospital of Southampton (UK) gespendet.

The Artist created and donated the work reproduced here to General Hospital of Southampton (UK) to pay homage to the medical staff in the fight against Covid-19.

IMED GANDIA
NUEVO CENTRO DE CONSULTAS EXTERNAS
INAUGURATES A NEW OUTPATIENT CENTRE

www.bienestarmagazine.com

#IMED #WANDERLUST #ART #ARCHITECTURE #ILAHY #PEOPLE #VITA #BUSINESS #MOTOR #FOODIE

EN ESTE CAMINO, TÚ MARCAS EL RITMO



Tu aventura empieza aquí
España, Italia, Grecia y Portugal

centauro rent a car

RESERVA AQUÍ



DESCUENTO 15%



IMED Gandía, nuevo centro de consultas externas
IMED Gandía inaugurate a new outpatient centre

02 | 50 | Reproducción asistida para parejas de mujeres
Assisted reproduction for same-sex female couples

Ilahy llega a Gandía
Ilahy Arrives in Gandía

08 | 54 | Fundadores que dan un paso atrás
Founders who stepped back

El Hermitage, el museo más majestuoso del mundo
The Hermitage, the world's most majestic museum

10 | 60 | ¿Qué es y cómo funciona la cámara hiperbárica?
What is a hyperbaric chamber and how does it work?

IMED Hospitales incorpora el test posvacunación
IMED incorporates the post-vaccination test

18 | 64 | ¿Cómo tratamos y prevenimos la enuresis?
How do we treat and prevent enuresis?

Banksy, la genialidad en el muro
Banksy, the genius on the wall

20 | 66 | Un doctor para cada patología
A doctor for each pathology

El multiespacio de cultura y ocio del futuro
The cultural and leisure multi-space of the future

28 | 70 | Descubre la gama electrificada de BMW
Discover BMW's electrified range

Blefaroplastia, recupera la frescura de tu mirada
Blepharoplasty, recovering fresh looking eyes

34 | 74 | Tagliatelle de albahaca
Basil tagliatelle

Ortodoncia invisible vs brackets
Invisible orthodontics vs braces

40 | 75 | Bruschetta clásica
Classic bruschetta

Actores a los que echaron en alguna película
Actors who were dropped from a film

44 | 76 | Barritas de avena y chocolate
Chocolate oatmeal bars

Revista realizada y elaborada en su totalidad por



IMED GANDÍA

INAUGURA UN NUEVO CENTRO DE CONSULTAS EXTERNAS



IMED GANDÍA INAUGURATES A NEW OUTPATIENT CENTRE



EL GRUPO HOSPITALARIO CONSOLIDA SU PRESENCIA EN LA SAFOR CON LA APERTURA DE UN NUEVO CENTRO QUE CUENTA CON 24 CONSULTAS EXTERNAS EN UN LOCAL DE 1300m² JUNTO AL PARQUE SANT PERE

THE HOSPITAL GROUP HAS CONSOLIDATED ITS PRESENCE IN LA SAFOR WITH THE OPENING OF A NEW 1300m² OUTPATIENT CENTRE NEXT TO SANT PERE PARK THAT HAVE 24 CONSULTATION ROOMS



EL HOSPITAL IMED GANDÍA AMPLIARÁ
EL ÁREA DE HOSPITALIZACIÓN TRAS
LA LIBERACIÓN DE ESPACIO POR EL
TRASLADO DE LAS CONSULTAS



IMED Gandía abrió el pasado 14 de junio un total de veinticuatro consultas externas en su nueva polyclínica ubicada en las inmediaciones del Parc Sant Pere, en el local que anteriormente ocupó Fersalud. Además de estas consultas externas que atenderán todas las especialidades médicas, el recinto con una superficie de 1320m² contará también con zona de fisioterapia y rehabilitación, sala de extracciones y 3 salas para tratamientos de medicina estética. El servicio de medicina y cirugía estética se ha puesto en marcha bajo la marca "ilahy", la enseña del grupo IMED Hospitales en esta área.

La apertura de esta nueva instalación permitirá que el hospital IMED Gandía duplique su capacidad, al trasladarse las consultas externas fuera del edificio actual, liberando espacio que será destinado para la creación de dos nuevas plantas de hospitalización. Los trabajos de reforma en el hospital se inician tras el traslado efectivo de todas las consultas.

El hospital reforzará además su servicio de urgencias 24 horas al liberar espacios que hasta ahora compartía con el resto de servicios del hospital. Otro de los servicios reforzados será el de extracción de análisis clínicos, que se traslada a la nueva polyclínica y ahora también estará disponible los sábados.



IMED Gandia opened a twenty-four outpatient clinic at its new polyclinic located near the Parc Sant Pere, in the premises previously occupied by Fersalud. In addition to outpatient consultations, covering all medical specialities, the 1320m² facility will also have a physiotherapy and rehabilitation area, an extraction room and 3 rooms for aesthetic medical treatments. The medicine and cosmetic surgery service have been launched under the "ilahy" brand, IMED Hospitales group's flagship in this area.

The opening of this new facility will allow the IMED Gandía hospital to double its capacity by moving the outpatient department out of the current building, freeing up space that will be used for the creation of two new in-patient floors. The refurbishment work at the hospital starts after the effective relocation of all the consulting rooms.

The hospital will also reinforce its 24-hour emergency service by freeing up space that until now it shared with the rest of the hospital services. Another of the reinforced services will be the clinical analysis extraction service, which will be transferred to the new polyclinic and will now also be available on Saturdays.



IMED GANDÍA HOSPITAL WILL EXPAND AFTER FREEING UP SPACE BY TRANSFERRING CONSULTATIONS

APUESTA POR GANDÍA

Desde 2019 IMED Gandía ha atendido un total de 100.000 consultas médicas y cerca de 50.000 urgencias. Además, ha realizado 40.000 pruebas de diagnóstico por imagen y más de 2.500 intervenciones quirúrgicas.

Para Pablo Sánchez, gerente del hospital, la inauguración de este nuevo centro supone la consolidación del modelo de IMED en Gandía, "desde nuestra apertura hemos tenido una gran acogida en la ciudad y los pueblos de la comarca y nos hemos convertido en el centro privado de referencia de La Safor. Esta ampliación nos permitirá duplicar nuestra capacidad asistencial con más despachos de consultas externas, nuevos servicios como el medicina y cirugía estética y la creación de nuevas habitaciones para hospitalización", ha concluido.

HOSPITAL Y POLICLÍNICA

IMED Gandía queda configurado como un centro con dos sedes. El hospital, ubicado en la tradicional ubicación de la calle Daimús, 26, donde quedarán los servicios de urgencias, pruebas COVID, diagnóstico por imagen, hospitalización y quirófanos. Y por otro lado la policlínica, en la calle Ciutat de Barcelona, donde se ubicarán todas las consultas médicas, el servicio de extracciones, el área de fisioterapia y la nueva clínica de cirugía plástica y medicina estética.



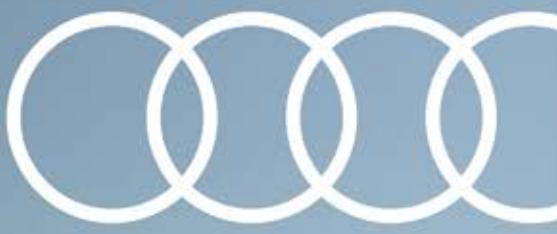
WE ARE COMMITTED TO GANDÍA

Since 2019 IMED Gandía has performed 100,000 medical and nearly 50,000 emergencies consultations. In addition, it has performed 40,000 diagnostic imaging tests and more than 2,500 surgical operations.

According to Pablo Sánchez, manager of the hospital, the inauguration of this new centre represents the consolidation of the IMED model in Gandía, "since our opening we have had a great reception in the city and towns of the region and we have become the standard for private healthcare in La Safor. This expansion will allow us to double our healthcare capacity with more outpatient offices, new services such as medical and cosmetic surgery and the creation of new in-patient rooms," he concluded.

HOSPITAL AND POLYCLINIC

IMED Gandía is made up of two sites. The hospital, located in the traditional location of Daimús street, 26, where the emergency services, COVID tests, diagnostic imaging, hospitalisation and operating theatres will be located. The other site, the polyclinic, is located in Ciutat de Barcelona street, where all the medical consultations, extractions service, physiotherapy and the new cosmetic surgery and aesthetic medicine clinic will be located.



Para los que no solo conducen.

Nuevo Audi Q4 e-tron.
100% eléctrico.



Nuevo Audi Q4 e-tron. 100% eléctrico concebido desde la sostenibilidad para la sostenibilidad. Diseñado para no dejar huella debido a sus emisiones neutrales de CO₂, y desarrollado con los sistemas más avanzados en material reutilizable, que han sido aplicados en 27 componentes de este innovador SUV. Si en algún momento te habías preguntado cómo sería el futuro, aquí tienes la respuesta. www.audi.es/q4etron

Future is an attitude.

Serramóvil

Barchell, 17
03203 Elche
Tel. 96 661 32 03/02

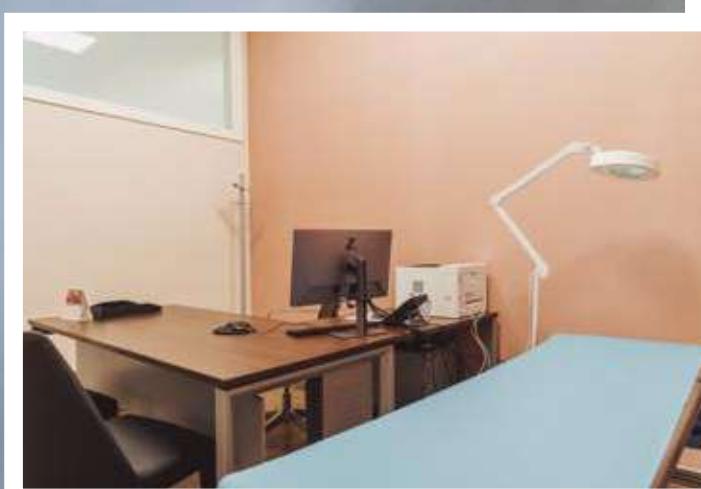
Nuevo Audi Q4 e-tron; consumo eléctrico combinado*: 20-17 kWh/100 km (WLTP); emisiones de CO₂ combinadas*: 0 g/km.
*Datos sobre el consumo eléctrico y las emisiones de CO₂ por tramos en función del equipamiento del vehículo.

ILAHY

LLEGA A GANDÍA

ARRIVES IN GANDÍA





Ilahy, clínica de cirugía y medicina estética avanzada de IMED Hospitales, ha abierto un nuevo centro en La Safor dentro de las nuevas instalaciones de la nueva Policlínica IMED Gandía. "En ilahy queremos estar siempre cerca de nuestros pacientes y sabíamos que Gandía y La Safor es una zona muy importante", han señalado desde la propia clínica.

Con la llegada del nuevo centro de medicina y cirugía estética a Gandía, "reforzamos nuestra presencia en todo el litoral mediterráneo para poder dar el mejor servicio a todos nuestros pacientes", han destacado fuentes del centro.

Ilahy Gandía se encuentra integrada en el entorno hospitalario de IMED Gandía para mayor seguridad, confianza y bienestar del paciente. Esta es la quinta clínica de ilahy, tras Elche, Benidorm, Torrevieja y Valencia, siempre dentro de los centros de IMED Hospitales.

En este ámbito hospitalario, "nuestro equipo de profesionales ofrece toda su experiencia médica, experta e integral a través de sus diferentes unidades: medicina estética, cirugía plástica y reparadora, capilar y tratamientos contra la obesidad. Además, contamos con la última tecnología medico-estética para lograr los mejores resultados", han querido destacar.



Ilahy, IMED Hospitales' advanced aesthetic surgery and medicine clinic, has opened a new centre in La Safor within the new facilities of the new IMED Gandía Polyclinic. "At ilahy we always want to be close to our patients and we knew that Gandía and La Safor is a very important area," said the clinic itself.

With the arrival of the new cosmetic medicine and surgery centre in Gandía, "we are strengthening our presence along the entire Mediterranean coast in order to provide the best service to all our patients", said a centre spokesperson.

Ilahy Gandía is integrated into the hospital environment of IMED Gandía for greater safety, confidence and patient wellbeing. This is the fifth ilahy clinic, after Elche, Benidorm, Torrevieja and Valencia, always within the IMED Hospitales centres.

In this hospital environment, "our team of professionals offers all its medical, expert and comprehensive experience through its different units: aesthetic medicine, plastic and reconstructive surgery, hair and anti-obesity treatments. In addition, we have the latest medical-aesthetic technology to achieve the best results," they emphasised.

www.ilahy.es

ILAHY Gandía
Calle Gregori Maians, 19 Gandía
Junto al Parque Sant Pere
Tel. 963 003 019
Tel. 620 641 000

EL HERMITAGE, EL MUSEO MÁS MAJESTUOSO DEL MUNDO

A orillas del río Neva se encuentra el espectacular complejo palaciego que alberga el museo más grande del mundo. El Hermitage de San Petersburgo fue creado a partir de una colección real, la de los zares de Rusia.





THE HERMITAGE, THE WORLD'S MOST MAJESTIC MUSEUM

On the banks of the River Neva in St. Petersburg lies the spectacular palace complex that houses the world's largest museum. The Hermitage Museum was created for a royal collection, that of the Russian Tsars.

El Hermitage contiene más de tres millones de piezas, de las que se exhiben menos de un 10% en casi 400 salas. Pocos son los museos de bellas artes del mundo cuyas colecciones pueden competir en valor y diversidad como este espacio peterburgués.

Construido en una escala monumental, el Palacio de Invierno debía reflejar la grandeza y el poder de la Rusia Imperial. Iniciada su construcción por la emperatriz Catalina, el diseño fue obra del arquitecto barroco, de origen italiano, Francesco Rastrelli, quien lo construyó "para la gloria de Rusia" por lo que se convirtió en símbolo del poder del país, uno de los más importantes del siglo XVIII.

Cuando Catalina II, la Grande, llega al poder tras un golpe de Estado en 1762 contra su propio marido, el zar Pedro III, establece su residencia en el Palacio de Invierno y dos años después compra en Berlín el primer lote de pinturas para decorar su palacio, germen de la futura colección. Se trataba de 225 óleos de maestros flamencos y holandeses. Cuando Catalina murió en 1796, solo en pinturas sumaban ya 3.996 obras.

Hoy en día, el Hermitage reúne más tres millones de obras de arte, entre pinturas, esculturas, obras gráficas, arqueología, joyas, monedas, medallas, tapices, mobiliario, jarones y todo tipo de objetos decorativos. Solo su pinacoteca está considerada una de las más completas del mundo.



The Hermitage contains more than three million pieces, of which less than 10 per cent are on display, in almost 400 rooms. There are few fine art museums in the world whose collections can compete with this St. Petersburg venue for value and diversity.

Built on a monumental scale, the Winter Palace was meant to reflect the grandeur and power of Imperial Russia. Started by Catherine the Great, it was designed by the Italian-born Baroque architect Francesco Rastrelli, who built it "for the glory of Russia", becoming a symbol of the country's power and one of the most important in the 18th century.

When Empress Catherine II, came to power after a coup d'état in 1762 against her own husband, Tsar Peter III, she took up residence in the Winter Palace and two years later bought in Berlin the first batch of paintings to decorate her palace, the seed of the future collection. This batch consisted of 225 oil paintings by Flemish and Dutch masters. When Catherine died in 1796, the paintings alone amounted to 3,996 works.

Today, the Hermitage houses more than three million works of art, including paintings, sculptures, graphic works, archaeology, jewellery, coins, medals, tapestries, furniture, vases and all kinds of decorative objects. Its art gallery alone is considered one of the most complete in the world.

EXISTE UN DICHO SOBRE LA INMENSIDAD DE LAS OBRAS QUE ALBERGA EL HERMITAGE DE SAN PETERSBURGO, QUE CALCULA QUE SI UN VISITANTE EMPLEARA SOLO UN MINUTO POR OBRA EXISTENTE, DURANTE OCHO HORAS AL DÍA, TODOS LOS DÍAS DEL AÑO, TARDARÍA DIEZ AÑOS EN VERLAS TODAS.





THERE IS A SAYING ABOUT THE IMMENSITY OF THE WORKS HOUSED IN THE HERMITAGE IN ST PETERSBURG, WHICH SAYS THAT IF A VISITOR SPENT JUST ONE MINUTE LOOKING AT EACH WORK, EIGHT HOURS A DAY, EVERY DAY OF THE YEAR, IT WOULD TAKE TEN YEARS TO SEE THEM ALL.

CATALINA II DE RUSIA UNA EMPERATRIZ ILUSTRADA

Catalina II de Rusia era hija de un príncipe alemán y gozaba de una excelente educación y de un gusto por las artes. Mujer ilustrada y de fuerte carácter, siempre quiso transmitir una imagen de gobernante culta e ilustrada al frente de un país poderoso.

Fue ella quien mandó construir al lado del Palacio de Invierno un pequeño palacio de uso privado para descansar de la vida oficial, conocido como el Pequeño Hermitage, (1765-1769), un lugar recogido y acogedor, de ahí el nombre "Hermitage" -del francés "ermita"-, que contaba hasta con jardines colgantes y albergó sus colecciones de pintura y escultura, al que solo podían acceder los más íntimos.

Pero pronto se llenó de obras por lo que la soberana ordenó construir otro edificio, conocido después por el Viejo Hermitage, además de un Teatro, ambos terminados en 1787. En el Viejo Hermitage se encuentran los grandes maestros del Renacimiento italiano, Giorgione, Fray Angélico, Boticelli, "La madona Benois" y "La madona Litta" de Leonardo da Vinci; El San Sebastián de Tiziano, o la escultura "El niño en cucillas" de Miguel Ángel, entre otras muchas.

No fue hasta mediados del siglo XIX cuando Nicolás I, nieto de Catalina II, construyó un edificio específicamente para albergar obras de arte: el Nuevo Hermitage, donde se encuentra la entrada principal con el majestuoso pórtico flanqueado por enormes atlantes.

UN MUSEO QUE NO DEJÓ DE CRECER

En la segunda mitad del XVIII la emperatriz Catalina invirtió gran parte de su tiempo a incrementar la colección de lo que conocemos hoy en día como Museo del Hermitage. La colección fue enriqueciéndose con pinturas y esculturas de maestros renacentistas, así como antigüedades que fueron traídas desde Roma a petición de la emperatriz.

La monarquía Rusa era la única capaz de pagar unas cifras que no se podían permitir otros gobiernos, incluso los propios de donde eran originarias las obras.

Pero el Palacio que vemos actualmente ha cambiado mucho a lo largo del tiempo. En 1837 sufrió un gran incendio que obligó a tirar tres corredores por lo que Nicolás I ordenó reconstruirlo por completo, recreando la lujosa decoración original, añadiendo además modelos más rococó.

Respecto a su contenido, cuando en 1948 se desmanteló el Museo de Arte Occidental de Moscú, su colección de impresionistas y postimpresionistas pasaron al Hermitage, así llegaron obras como "La habitación roja" y "La danza" de Matisse o las "Tres mujeres" de Picasso.

Un alarde de opulencia, solemnidad y extravagancia. Rodeada de opulentos y majestuosos salones decorados de malaquita, ágata y lapislázuli, se encuentran las colecciones de pintura italiana, flamenca y española, esta última una de las mejores colecciones fuera de España.



**FUNDADO UN 7 DE DICIEMBRE
DE 1764, EL HERMITAGE ES EL
SEGUNDO MUSEO MÁS ANTIGUO
DEL MUNDO, SOLO SUPERADO
POR LA GALERÍA DE LOS UFFIZI
QUE SE REMONTA AL SIGLO XVI**

CATHERINE II OF RUSSIA, AN ENLIGHTENED EMPRESS

Catherine II of Russia was the daughter of a German prince and enjoyed an excellent education and a taste for the arts. An enlightened woman of strong character, she always wanted to convey the image of a cultured and enlightened ruler at the head of a powerful country.

It was she who had a small palace built next to the Winter Palace, for private use, to take a break from official life. This is known as the Little Hermitage (1765-1769), a secluded and cosy place, hence the name "Hermitage" - from the French "hermitage" - which even had hanging gardens and housed her collections of paintings and sculptures, to which only the most intimate members of the family had access.

However, it soon became overcrowded, so the sovereign ordered the construction of another building, later known as the Old Hermitage, as well as a



Una de las estancias más bellas es la sala de Malachita, preciado mineral del que se usaron más de dos toneladas procedentes de los Urales para columnas, pilastras o chimeneas, combinadas con mármol blanco en paredes, rematado por los extravagantes dorados que bordean todo.

La Sección de Pintura Occidental la forman las colecciones de pintura italiana del siglo XIII al XIX, con obras de Rafael, Tiziano, Leonardo Da Vinci, Caravaggio; la colección de pintura española -la más importantes fuera de España-, con obras de El Greco, Zurbarán, Murillo, Ribera o Maíno; la colección de pintura flamenca, con más de 500 obras, con una de las colecciones más grandes de Rembrandt; y la colección de pintura francesa, con la segunda colección más importante después del Louvre, con unos fondos de valor incalculable que abarcan obras impresionistas y expresionistas principalmente. Además el museo posee la colección de Numismática más importante del mundo.

theatre, both of which were completed in 1787. The Old Hermitage houses the great masters of the Italian Renaissance, Giorgione, Fray Angelico, Boticelli, Leonardo da Vinci's "Benois Madonna" and "Madonna Litta", Titian's Saint Sebastian, and Michelangelo's sculpture "The Crouching Boy", among many others.

It was not until the mid-19th century that Nicholas I, grandson of Catherine II, built a building specifically to house works of art: the New Hermitage, where the majestic portico of the main entrance is flanked by enormous atlantes.

A MUSEUM THAT NEVER STOPPED GROWING

In the second half of the 18th century, Empress Catherine spent much of her time increasing the collection of what is now known as the Hermitage Museum. The collection was enriched with paintings and sculptures by Renaissance masters, as well as antiquities brought from Rome at the request of the Empress.

The Russian monarchy was the only one able to pay more than other governments could afford, even from those countries where the works originated.

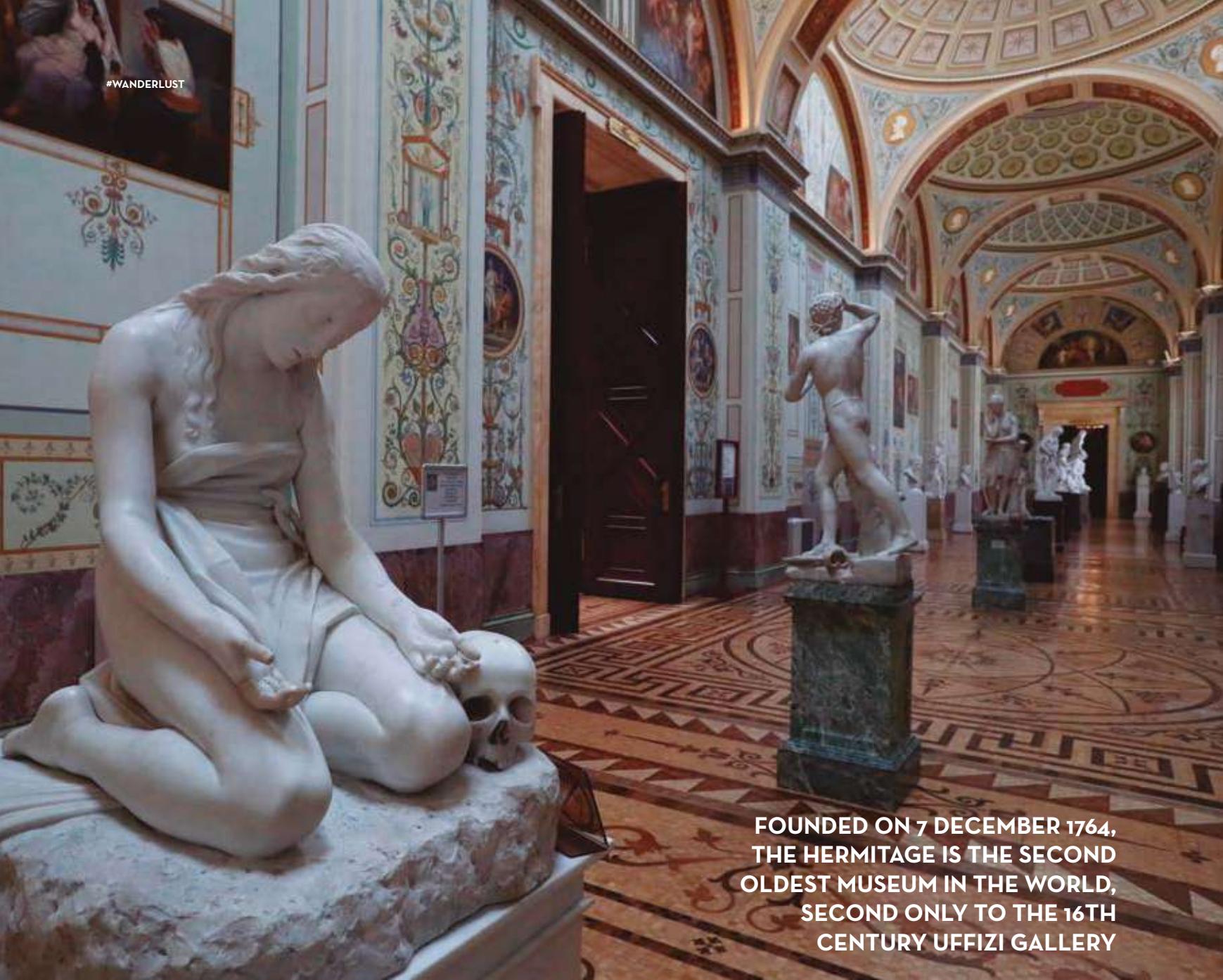
But the Palace as we see it today has changed a lot over the years. In 1837 it suffered a great fire that forced the demolition of three corridors, so Nicholas I ordered it to be completely rebuilt, recreating the original luxurious decoration, adding more rococo models.

As for its contents, when the Moscow Museum of Western Art was dismantled in 1948, its collection of Impressionist and Post-Impressionist works was transferred to the Hermitage, bringing works such as Matisse's "The Red Room" and "The Dance" and Picasso's "Three Women".

A display of opulence, solemnity and extravagance. Surrounded by opulent and majestic rooms decorated with malachite, agate and lapis lazuli, there are collections of Italian, Flemish and Spanish paintings, the latter being one of the finest collections outside Spain.

One of the most beautiful rooms is the room of malachite, a precious mineral of which more than two tons from the Urals were used for columns, pilasters and fireplaces, it is combined with white marble on the walls, topped off by the extravagant gilding that borders everything.

The Western Painting Section is made up of the collections of Italian paintings from the 13th to the 19th century, including works by Raphael, Titian, Leonardo da Vinci, Caravaggio; the collection of Spanish paintings - the most important outside Spain - has works by El Greco, Zurbarán, Murillo, Ribera and Maíno; the collection of Flemish painting, comprising more than 500 works, with one of the largest collections of Rembrandts; and the collection of French painting, with the second most important collection after the Louvre, a priceless collection of mainly Impressionist and expressionist works. The museum also houses the most important numismatic collection in the world.



**FOUNDED ON 7 DECEMBER 1764,
THE HERMITAGE IS THE SECOND
OLDEST MUSEUM IN THE WORLD,
SECOND ONLY TO THE 16TH
CENTURY UFFIZI GALLERY**

UN MUSEO GLOBAL Y LA CARA MÁS EUROPEA DE RUSIA

“El Hermitage es eterno. Es reflejo de un gran imperio, pero también es un museo global. Será siempre la cara más europea de Rusia y uno de los más grandes hitos culturales de la historia de Europa”. Así lo condensó su director, Mijaíl Piotrovski, cuando la institución cumplía 250 años de vida.

“Ha habido muchos momentos críticos, ya que el Hermitage vivió varias revoluciones y las invasiones de Napoleón y Hitler, y fue evacuado en tres ocasiones. Pero lo resistió todo, incluso cuando los bolcheviques regalaron cuadros a otros museos. Va en su genética, siempre resurge como el ave fénix”, destacó Piotrovski.

En el marco de su estrategia de expansión, la pinacoteca rusa ha ido abriendo a modo de pequeñas “sucursales” en otras capitales europeas como Amsterdam o Londres, y en las ciudades rusas de Kazán y Viborg.

Durante los largos meses de pandemia por la COVID-19, el Hermitage perdió el 80% de sus visitantes, al igual que otros museos, pero consiguieron unos 70 millones de espectadores gracias a su versión virtual, un museo, que como alienta su director, “seguirá usando todas sus capacidades para ser una especie de medicamento para el alma”.

A GLOBAL MUSEUM AND THE MOST EUROPEAN FACE OF RUSSIA

“The Hermitage is eternal. It is a reflection of a great empire, but it is also a global museum. It will always be the most European face of Russia and one of the greatest cultural landmarks in the history of Europe”. This is how its director, Mikhail Piotrovsky, summed it up on the occasion of the institution’s 250th anniversary.

“There have been many critical moments, as the Hermitage has been through several revolutions, invasions by Napoleon and Hitler and was evacuated three times. But it has withstood everything, even when the Bolsheviks gave away paintings to other museums. It’s in its genetics, it always rises again like a phoenix”, Piotrovsky pointed out.

As part of its expansion strategy, the Russian art gallery has been opening small “branches” in other European capitals such as Amsterdam and London, and in the Russian cities of Kazan and Viborg.

During the long months of the COVID-19 pandemic, the Hermitage lost 80 per cent of its visitors, as did other museums, but gained some 70 million visitors thanks to its virtual version, a museum that, as its director encourages, “will continue to use all its capacities to be a kind of medicine for the soul”.

#bornelectric



LLEGÓ LA HORA DE CAMBIAR

NUEVO BMW iX3, EL PRIMER SUV 100% ELÉCTRICO DE BMW CON HASTA 460KM DE AUTONOMÍA

No hace falta que cambies de amigos, ni de hobbies, ni de planes, ni de outfit, pero, quizás, sí de coche. Ha llegado el mejor momento para cambiar: ahora. Y es que, con el **nuevo BMW iX3, el primer SUV 100% eléctrico de BMW con hasta 460km de autonomía**, no te faltarán razones para hacerlo.

Fersán

Tel.: 965 65 73 92
San Juan
Tel.: 966 88 96 00
Finestrat
Tel.: 966 43 98 04
El Vergel
www.fersan.concesionariobmw.es

Hispamóvil

Tel.: 962 87 42 50
Gandia
Tel.: 962 45 90 62
Alzira
Tel.: 966 44 86 66
San Carlos - Redován
www.hispamovil.concesionariobmw.es

Móvil Begar

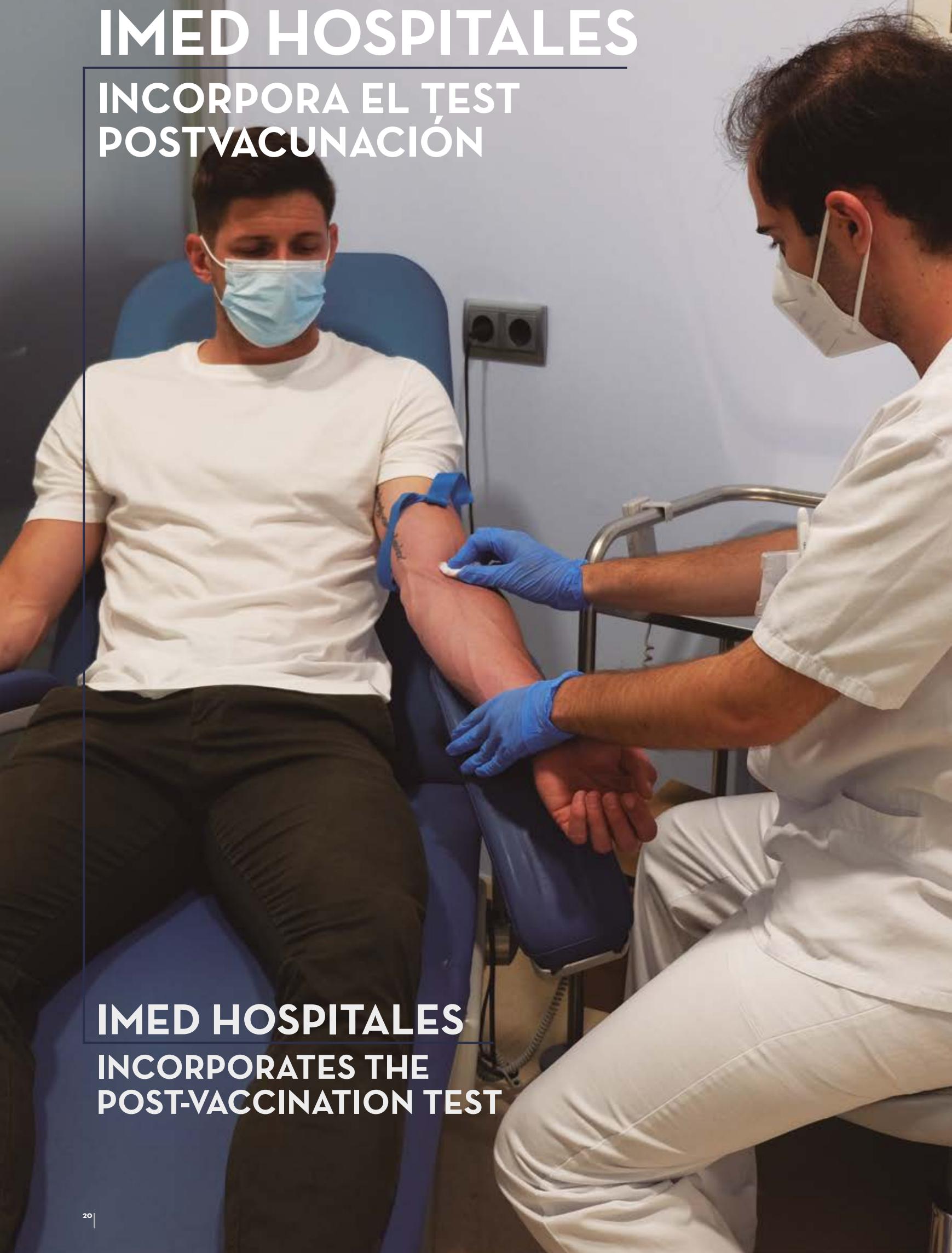
Tel.: 965 10 16 20
Alicante
Tel.: 965 37 13 41
Petrer
Tel.: 966 50 02 32
Cocentaina
www.movilbegar.concesionariobmw.es

Consumo eléctrico WLTP: desde 18,6 hasta 19 kWh/100 km.
WLTP: Consumo mixto: 0 emisiones. Emisiones CO₂: 0.



IMED HOSPITALES

INCORPORA EL TEST
POSTVACUNACIÓN



IMED HOSPITALES
INCORPORATES THE
POST-VACCINATION TEST

IMED INCORPORA LA PRUEBA QUE PERMITE SABER LOS ANTICUERPOS GENERADOS TRAS LA VACUNACIÓN CONTRA LA COVID-19

IMED Hospitales ha incorporado el "test posvacunación", una prueba serológica específica que permite detectar y contabilizar los anticuerpos generados tras la vacunación contra el SARS-CoV-2.

El objetivo de este test posvacunación es comprobar el grado de efectividad de la vacuna y la inmunidad generada frente al coronavirus. El test es válido para los distintos tipos de vacuna que se están utilizando actualmente, tanto las que se basan en vectores virales como las basadas en ARNm.

El test posvacunación realizado en IMED cuenta con una sensibilidad del 96,41% y una especificidad del 99,90% en la detección de los anticuerpos IgG frente a la proteína S1 del SARS-CoV-2. "Esto significa que este test nos indicará con gran precisión si hemos desarrollado los anticuerpos frente a la COVID-19", indican fuentes del grupo hospitalario.

La toma de la muestra se realiza a través de una extracción sanguínea convencional. La muestra de sangre es enviada a analizar al laboratorio y "los resultados se obtienen entre 24 y 48 horas después", han apuntado desde IMED.

El informe es enviado al paciente por SMS y correo electrónico en el momento en el que está disponible, siguiendo el mismo sistema implantado por IMED para otras pruebas. "Como siempre, hemos querido facilitar al paciente su atención en el hospital. Podrá coger cita cómodamente por la web y recibirá en su móvil los resultados cuando estén disponibles".

La prueba puede realizarse en cualquier momento ya que no tiene contraindicaciones, pero los expertos recomiendan esperar unas dos semanas tras recibir la pauta completa de vacunación para que los resultados sean óptimos.

En cualquier caso, y ante la incertidumbre que todavía existe respecto a la permanencia de los anticuerpos del virus, los expertos recomiendan repetir la prueba pasados unos meses para comprobar la evolución de la inmunidad.

Este nuevo test posvacunación se suma al resto de pruebas de detección de la COVID-19 que ya se han venido realizando en IMED: PCR, fast PCR, test de antígenos, test Elisa y test rápido serológico. Otra de las novedades recientes de IMED fue la incorporación de chequeos específicos para personas que han pasado la enfermedad.

IMED INCORPORATES THE TEST THAT DETECTS THE ANTIBODIES GENERATED AFTER VACCINATION AGAINST COVID-19

IMED Hospitales has begun performing the "post-vaccination test", a specific serological test to detect and count the antibodies generated by the SARS-CoV-2 vaccination.

The aim of this post-vaccination test is to check the degree of effectiveness of the vaccine and the immunity generated against the coronavirus. The test is valid for the different types of vaccine currently in use, both those based on viral vectors and those based on mRNA.

The post-vaccination test performed at IMED has a sensitivity of 96.41% and a efficacy of 99.90% in the detection of IgG antibodies against the S1 protein of SARS-CoV-2. "This means that this test will indicate with great reliability whether a person has developed antibodies against COVID-19," say sources from the hospital group.

The sample is taken via a conventional blood draw. The blood sample is sent for laboratory analysis and "the results are obtained between 24 and 48 hours later," said IMED. The report is sent to the patient by SMS and email as soon as it is available, following the same system implemented by IMED for other tests. "As always, we wanted to make it easier for patients to receive care at the hospital. You can conveniently make an appointment online and receive the results on your mobile phone when they are available".

The test can be performed at any time as it has no contraindications, but experts recommend waiting about two weeks after receiving the full vaccination for the results to be optimal. Even so, given the uncertainty that still exists regarding the permanence of the antibodies to the virus, experts recommend repeating the test after a few months to check the evolution of immunity.

This new post-vaccination test is in addition to the other COVID-19 detection tests that have already been performed at IMED: PCR, fast PCR, antigen test, Elisa test and rapid serological test. Another of IMED's recent novelties was the incorporation of specific tests for people who have recovered from the disease.

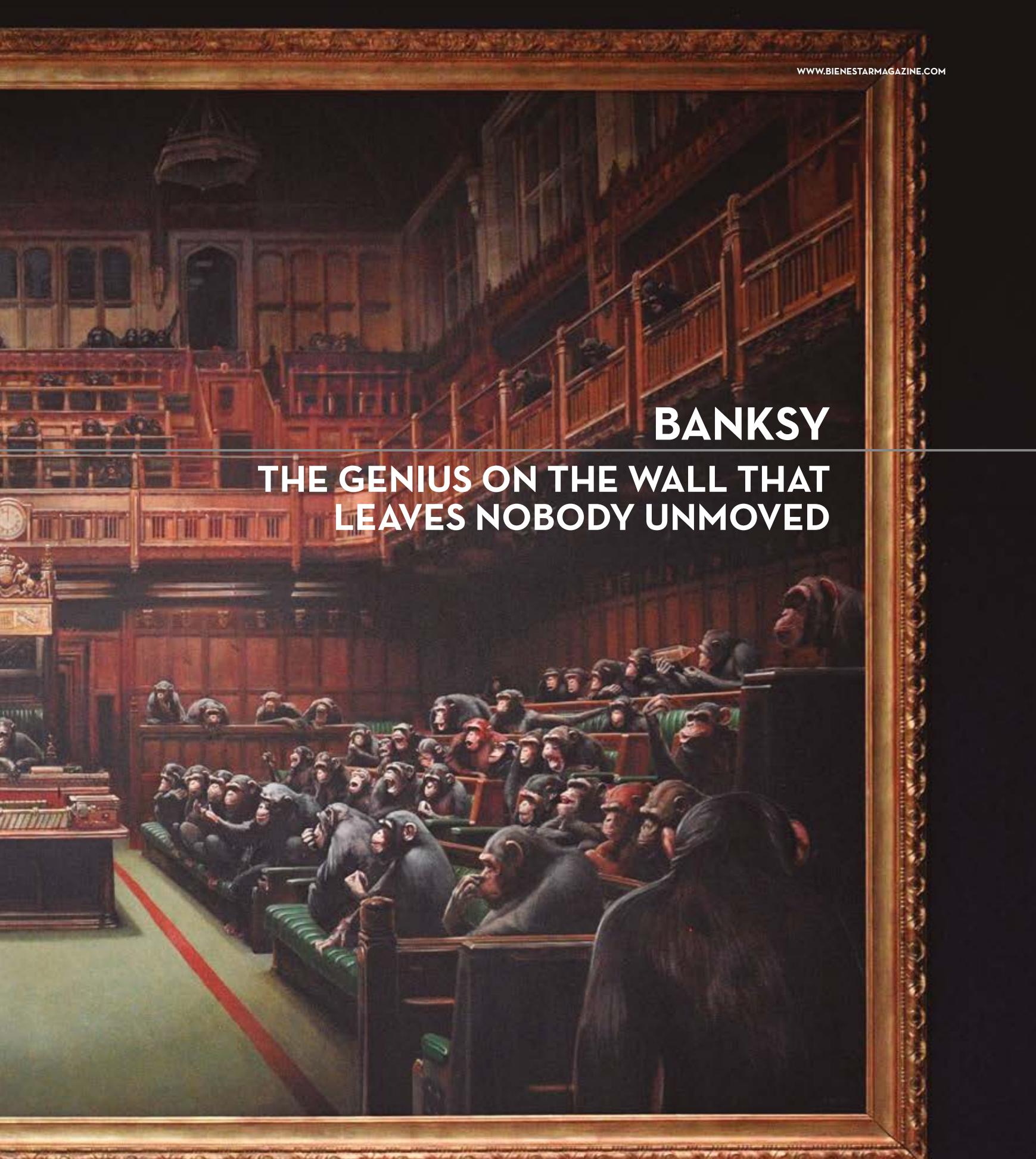
Toda la información sobre los test en nuestra web
Information about our test can be found on our website
 +info: **testcoronavirus.imedhospitales.com**

BANKSY

LA GENIALIDAD EN EL MURO QUE NO DEJA INDIFERENTE A NADIE

Una de sus últimas obras, 'Game changer', (imagen de portada) ha alcanzado el récord de 22.900.000 dólares en una subasta en Christie's el pasado mes de marzo. Pero quién es Banksy, este artista urbano celoso de su anonimato. ¿Cómo aquel contestatario del arte urbano ha acabado en las galerías, museos o en los salones de multimillonarios?





BANKSY THE GENIUS ON THE WALL THAT LEAVES NOBODY UNMOVED

One of his latest works, 'Game changer', (cover photo) fetched a record \$22.9 million at auction at Christie's last March. But who is Banksy, this urban artist who closely guards his anonymity? How did this rebellious urban artist end up in galleries, museums and on billionaires' walls?



¿QUIÉN ES BANKSY?

Su identidad sigue siendo un secreto bien guardado y, a lo sumo, cuando se habla de él se hace alusión a dos datos básicos y, puesto que no se sabe quién es, no contrastados: un hombre nacido a mediados de los setenta y de la localidad británica de Bristol.

En realidad, poco importa que no sepamos nada acerca de la persona, porque sí conocemos al artista, sus preocupaciones y el tono irónico que imprime en sus creaciones.

Banksy lleva demostrando décadas precisamente que la calle es un lienzo, el mejor para transmitir sus potentes mensajes de crítica social, moral y política.

PERFIL SENSIBLE Y COMPROMETIDO

'Game changer', la obra con la que el artista británico homenajeó a los sanitarios por su labor durante la pandemia del coronavirus, ha alcanzado la cifra récord de 22.900.000 dólares en una subasta en Christie's, el pasado mes de marzo.

La obra fue un regalo que el misterioso artista envió en mayo de 2020, durante la primera ola del coronavirus, al hospital general de Southampton, cerca de Londres, suma que ha donado el artista a organizaciones benéficas de la sanidad pública británica.

La obra muestra a un niño elevando su brazo con un nuevo juguete, una muñeca vestida de enfermera con mascarilla y capa, convertida en nueva superheroína, mientras otros famosos superhéroes yacen en una papelera. 'Game Changer' es su homenaje a aquellos que han cambiado y siguen cambiando el rumbo de la pandemia, un revelador "cambio" de rumbo de la sociedad en todos los niveles, como muestra el dibujo.

Con toda una vida dedicada al graffiti, Banksy nunca ha mostrado el rostro, apenas ha concedido entrevistas, y se comunica mediante notas, como la que depositó junto a esta obra, en la que expresaba su agradecimiento al personal sanitario por su trabajo: "Gracias por todo lo que estáis haciendo. Espero que esto ilumine un poco el lugar, aunque sea en blanco y negro".

WHO IS BANKSY?

His identity is still a closely guarded secret and, at most, when people talk about him, they allude to two basic and, since they don't know who he is, unverified facts: that he is a man born in the mid-seventies and that he is from the British town of Bristol.

In reality, it matters little that we know nothing about the person, because we do know the artist, his concerns and the ironic tone that he imprints on his creations.

Banksy has been demonstrating for decades that the street is precisely the best canvas for transmitting his powerful messages of social, moral and political criticism.

SENSITIVE AND COMMITTED PROFILE

'Game changer', the work with which the British artist paid tribute to health workers for their work during the coronavirus pandemic, reached the record figure of 22.9 million dollars at an auction at Christie's in March.

The work was a gift sent by the mysterious artist in May 2020, during the first wave of the coronavirus, to Southampton General Hospital south of London, and the proceeds of the sale were donated by the artist to British public health charities.

The work shows a child raising his arm with a new toy, a doll dressed as a nurse with a mask and cape, turned into a new superheroine, while other famous superheroes lie in a waste paper basket. 'Game Changer' is his tribute to those who have changed, and continue to change, the course of the pandemic, revealing a "change" in the direction of society at all levels.

With a lifetime dedicated to graffiti, Banksy has never shown his face, has barely given interviews, and communicates through notes, such as the one he deposited with this work, in which he expressed his gratitude to health workers for their work: "Thanks for all you are doing. I hope this brightens the place up a bit, even if it's only black and white."



"Hace todo esto y permanece en el anonimato. Eso es genial. En estos días todo el mundo intenta ser famoso. Pero prefiere el anonimato", dicen que exclamó Brad Pitt sobre Banksy.

¡Exacto!, ha sido capaz de tejer -con sus creaciones artísticas y mensajes- una gran biografía permaneciendo en el más absoluto anonimato, ¡insólito y admirable!

¿IMPORTA REALMENTE SABER SU IDENTIDAD?

Banksy oculta su identidad real a sus seguidores, a la prensa, a todos; solo quiere dar a conocer su obra. Aún así, cada cierto tiempo se especula y se publican nuevas teorías sobre su supuesta verdadera identidad. Las especulaciones son constantes, algunos dicen que podría ser un colectivo, e incluso hay quien se ha atrevido a dar nombres.

En 2016, alumnos de la Queen Mary University de Londres realizaron un proyecto de investigación en el que afirmaban haber descubierto la verdadera identidad de Banksy, apuntando a Robin Gunningham, un joven cuyo nombre ya sonaba desde 2008, algo que fue negado desde la web de Banksy.

Varios supuestos excompañeros han corroborado esta posibilidad cuando comenzó a usar el nombre de Robin Banks, de ahí Banksy. Otros especulan que sea el cantante de la banda de heavy metal: Massive Attack.

Lo poco que se sabe es que comenzó a pintar grafitis a los 14 años en Bristol a finales de los ochenta y después en Londres; que fue expulsado de la escuela y hasta cumplió prisión por delitos menores.

"Cuando tenía unos 10 años, un chico llamado 3D, que pintaba mucho por las calles y creo que había estado en Nueva York, fue el primero en traer la pintura con spray a Bristol. Crecí viendo pintura con spray por las calles mucho antes de verla en las revistas o en las pantallas de ordenador", publica el artista en su web.

En los años noventa, con la cultura del graffiti y el arte callejero, se creía que era miembro de DBZ (DryBrea-

"He does all this and remains anonymous. That's great. These days everybody tries to be famous. But he prefers anonymity," Brad Pitt is said to have exclaimed about Banksy.

Exactly! he has been able to weave - with his artistic creations and messages - a great biography while remaining completely anonymous, unusual and admirable!

DOES IT REALLY MATTER WHO HE IS?

Banksy hides his real identity from his followers, from the press, from everyone; he just wants to make his work known. Even so, every now and then speculation and new theories are published about his supposed true identity. Speculation is constant, some say it could be a collective, and some have even dared to name names.

In 2016, students at Queen Mary University of London carried out a research project in which they claimed to have discovered Banksy's true identity, pointing to Robin Gunningham, a young man whose name had already been heard since 2008, something that was denied by Banksy's website.

Several alleged ex-colleagues have corroborated this possibility when he began using the name Robin Banks, hence Banksy. Others speculate that he is the lead singer of the heavy metal band Massive Attack.

What little is known is that he started painting graffiti at the age of 14 in Bristol in the late 1980s and later in London; that he was expelled from school and even served time in prison for petty crimes.

"When I was about 10 years old, a kid called 3D was painting the streets hard and I think he'd been to New York, he was the first to bring spray painting to Bristol. I grew up seeing spray paint on the streets long before I saw it in magazines or on computer screens," the artist states on his website.

In the 1990s, with the culture of graffiti and street art, he was believed to be a member of DBZ (DryBreadZ), a group of graffiti artists who covered urban walls with large, spray-painted letters.

dZ), grupo de grafiteros que cubrían los muros urbanos con grandes letras con spray.

Reconoció sus limitaciones en su página: "Cada vez que creo que he pintado algo ligeramente original me doy cuenta de que Blek le Rat lo hizo mejor, sólo que veinte años antes", decía e, incluso, también que nunca se le dio muy bien trabajar con spray porque tardaba demasiado.

"Tenía que encontrar una forma de hacerlo más deprisa; le preocupaba la policía, el graffiti estaba prohibido. Pensó que trabajaría más rápido utilizando plantillas o estarcidos y, desde entonces, usó esta técnica", cuenta Hettie Bingham en la biografía (no autorizada) "Banksy, el arte rompe las reglas".

UNA REFLEXIÓN EN CADA OBRA

Banksy dió a conocer su obra cuando un día decidió colarse disfrazado en la Tate Modern Britain de Londres y, burlando la vigilancia, colocó en la pared una de sus obras al lado de un prestigioso cuadro, acción que repitió en otros museos, unas acciones vandálicas con las que lograba colocarse en las noticias.

Banksy pinta entre estética y lenguaje, en los lugares menos esperados. Sus obras presentan ganchos y metáforas que trascienden las barreras de dos lenguajes, la palabra y la imagen.

"Un muro siempre ha sido el mejor sitio para dar a conocer tu obra", dice Banksy, que ha publicado cuatro libros con reveladoras reflexiones sobre sus obras llenas de ironía, como el primero, titulado 'Banging Your Head Against a Brick Wall' (Dándote golpes en la cabeza contra una pared de ladrillos).

Como muestra, veamos algunas de sus obras. En 2005 Banksy pintó sobre el muro entre Israel y Palestina. En total nueve obras, entre ellas, la famosa niña flotando tirada por unos globos; un grupo de palestinos con los trajes de rayas que los judíos usaron en los campos de concentración nazis o un agujero por el que se ve una playa tropical.

En 2015, en Gaza nuevamente, pinta un lindo gatito que parece echar de menos la alegría en su vida y se pregunta "¿Dónde están los niños?"; una torre de vigilancia convertida en carrusel de feria y, en la puerta de una casa bombardeada, pinta una diosa griega que se lleva las manos a la cara de dolor por lo que ve alrededor.

En 2016 denuncia sobre la situación de los refugiados. Su obra aparece ante la embajada francesa en Londres. Sobre un tablón de madera aparece la niña del cartel del musical "Les Misérables", con la bandera francesa rasgada a sus espaldas y un reguero de lágrimas en sus mejillas, causadas por un bote de gases lacrimógenos.



LO QUE DISTINGUE A BANKSY DE OTROS ARTISTAS DEL GRAFITI, EL CRECIMIENTO DEL FENÓMENO BANKSY, SE DEBE AL CONTENIDO MORAL DE SU TRABAJO, DONDE ABUNDAN LAS PIEZAS SATÍRICAS Y POLÍTICAS REALIZADAS DESDE EL COMPROMISO SOCIAL, QUE COMBINA CON LOS POTENTES MENSAJES ESCRITOS.

WWW.BIENESTARMAGAZINE.COM

WHAT DISTINGUISHES BANKSY FROM OTHER GRAFFITI ARTISTS, AND THE REASON FOR THE GROWTH OF THE BANKSY PHENOMENON, IS THE MORAL CONTENT AND SOCIAL COMMITMENT OF HIS WORK, WHICH ARE PREDOMINANTLY SATIRICAL AND POLITICAL PIECES COMBINED WITH POWERFUL WRITTEN MESSAGES.



Sus inesperadas apariciones en todos los puntos conflictivos del mundo y su crítica le han convertido en la figura que es hoy.

His unexpected appearances in all the world's trouble spots and his criticism have made him the figure he is today.

He has acknowledged his limitations on his website: "Every time I think I've painted something slightly original I realise that Blek le Rat did it better, only twenty years earlier," he said, and that he was never particularly good at working with spray paint because it took too long.

"He had to find a way to do it faster; he was worried about the police, graffiti was forbidden. He thought he would work faster using templates or stencils and from then on he used this technique," says Hettie Bingham in the (unauthorised) biography "Banksy, Art Breaks the Rules".

A REFLECTION IN EACH WORK

Banksy made his work known when one day he decided to sneak into the Tate Modern Britain in London in disguise and, evading surveillance, placed one of his works on the wall next to a prestigious painting, an action he repeated in other museums, which he managed to get himself in the news.

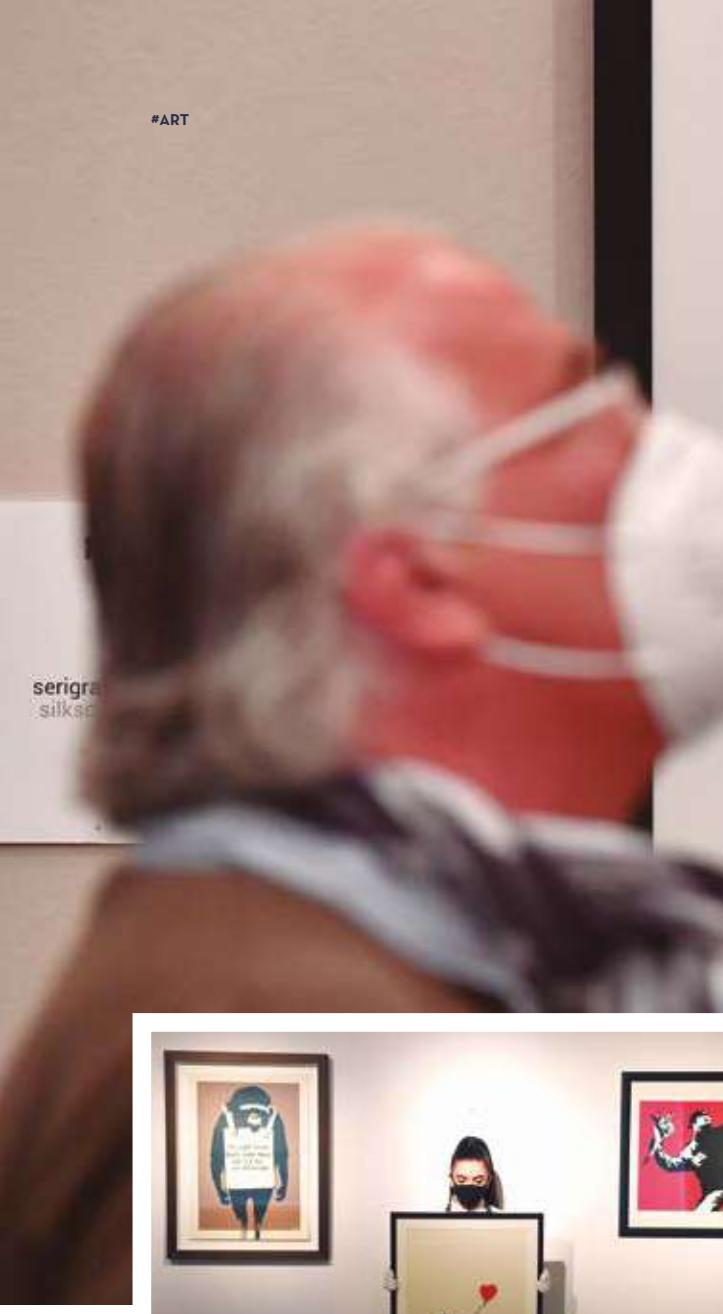
Banksy paints between aesthetics and language, in the least expected places. His works present hooks and metaphors that transcend the barriers of two mediums, word and image.

"A wall has always been the best place to make your work known," says Banksy, who has published four books with revealing reflections on his works full of irony, such as the first, entitled 'Banging Your Head Against a Brick Wall'.

As a sample, let's take a look at some of his works. In 2005 Banksy painted on the wall dividing Israel and Palestine. He did a total of nine works, including the famous floating girl pulled by balloons; a group of Palestinians wearing the striped suits that Jews wore in Nazi concentration camps and a hole through which a tropical beach can be seen.

In 2015, in Gaza again, he painted a cute kitten who seems to miss the joy in his life and wonders "Where are the children?"; a watchtower turned into a fairground carousel and, on the door of a bombed house, he painted a Greek goddess holding her hands to her face in pain at what she sees around her.

In 2016 he denounced the situation of refugees. One of his work appeared in front of the French embassy in London. A little girl from the poster of the musical "Les Misérables", sits on a wooden plank with the torn French flag behind her and a trail of tears on her cheeks, caused by tear gas.

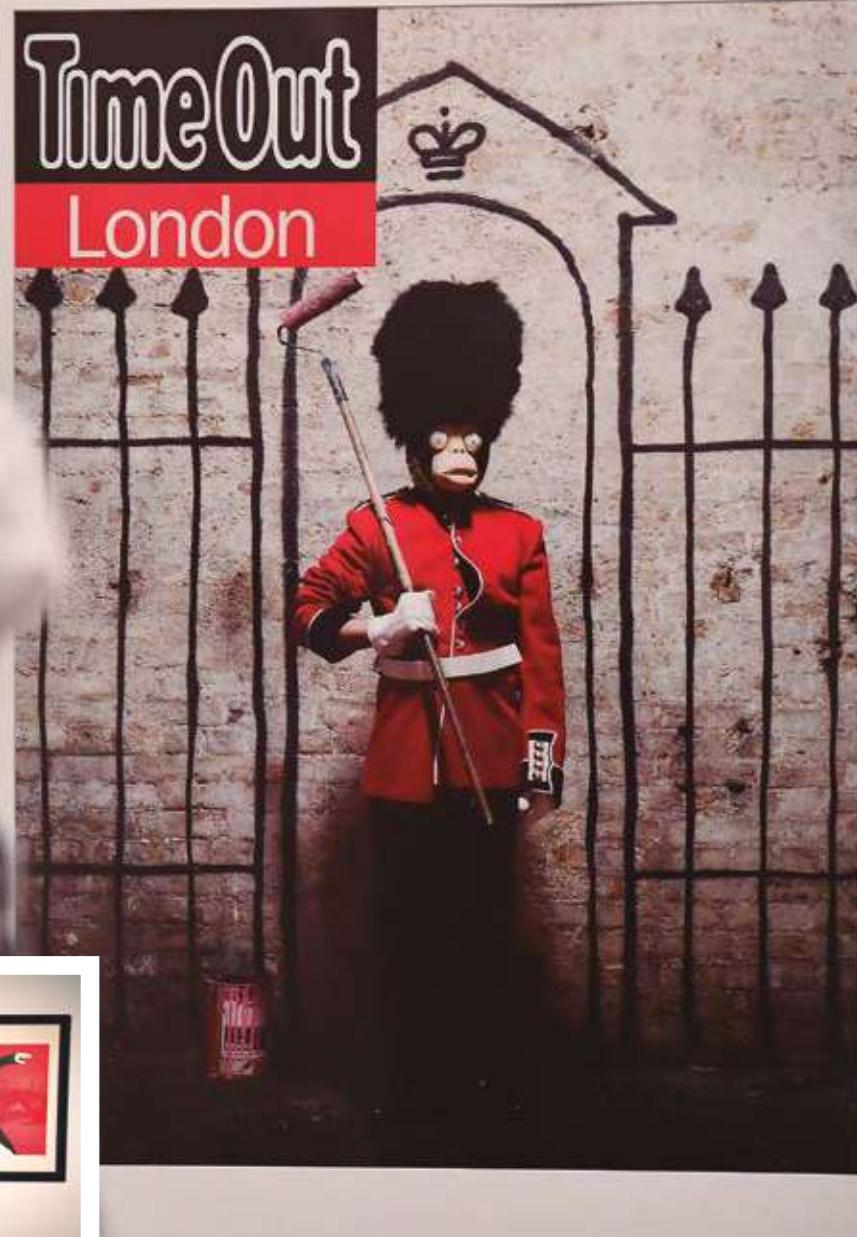
serigra
silkso

En 2017 nuevamente en la ciudad palestina de Belén, 'decora' el llamado Hotel Amurallado que se anuncia como el hotel con "las peores vistas del mundo", desde donde se ve el muro que separa Palestina de Israel.

En un cabecero aparece un palestino y un israelí 'enfrentados' en una guerra de almohadas; los llaveros tienen trozos de muro; el ascensor está tapiado por una pared de ladrillo, y donde también aparece una escultura del que fuera ministro de Asuntos Exteriores británico hace cien años, cuando los ingleses tomaron el control del territorio palestino con el consabido "caótico resultado".

El famoso mural de la niña dejando marchar un globo rojo en forma de corazón lo usó Banksy en su campaña en apoyo a los refugiados sirios en 2014 y en otras campañas después, hasta que se autodestruyó en 2018 tras alcanzar el 1,30 millones de dólares en una subasta de Sotheby's; récord que superó "Devolved Parliament" un año después, que llegó a 13 millones de dólares.

Otra acción no artística pero sí solidaria - y que dice mucho de quién es Banksy - la vimos el 27 de agosto de 2020 cuando fletó un barco, -financiado por él- para transportar a refugiados en una primera operación que rescató a 89 personas cuando vagaban en una lancha hinchable por el mar Mediterráneo.



In 2017 again in the Palestinian city of Bethlehem, he 'decorated' the so-called Walled Off Hotel that advertises itself as the hotel with "the worst view in the world", from where the wall separating Palestine from Israel can be seen.

A headboard shows a Palestinian and an Israeli 'facing each other' in a pillow fight; the key rings have pieces of the wall; the lift is covered by a brick wall, and there is also a sculpture of the former British Foreign Secretary a hundred years ago, when the British took control of Palestinian territory with the usual 'chaotic result'.

The famous mural of the girl letting go of a red heart-shaped balloon was used by Banksy in his campaign in support of Syrian refugees in 2014 and in other campaigns thereafter, until it self-destructed in 2018 after fetching \$1.30 million at a Sotheby's auction; a record broken by "Devolved Parliament" a year later, which fetched \$13 million.

Another non-artistic but supportive action - and one that says a lot about who Banksy is - was seen on 27 August 2020 when he chartered a boat, - financed by himself - to transport refugees in a first operation that rescued 89 people as they wandered in an inflatable boat in the Mediterranean Sea.



SERVIGROUP
HOTELES



BENIDORM

CASTILLA

★★★★

DIPLOMATIC

★★★★⑤

NEREO

★★★★

CALYPSO

★★★⑤

VENUS

★★★⑤

ORANGE

★★★⑤

PUEBLO BENIDORM

★★★

RIALTO

★★★

TORRE DORADA

★★★⑤

VILLAJOYOSA

MONTIBOLI

★★★★★

MOJÁCAR

MARINA PLAYA

★★★★

MARINA MAR

★★★★

ORIHUELA COSTA

LA ZENIA

★★★★⑤

LA MANGA DEL MAR MENOR

GALÚA

★★★★

BENICASIM

TRINIMAR

★★★★

OROPESA DEL MAR

KORAL BEACH

★★★★⑤

ALCOCÉBER

ROMANA

★★★★⑤

PEÑÍSCOLA

PAPA LUNA

★★★★⑤

Vive
el Mediterráneo



www.servigroup.es

EL MULTIESPACIO DE CULTURA Y OCIO DEL FUTURO

Un nuevo tipo de multiespacio cultural y de ocio combina una sala de proyección, una librería y un café, y su interior se asemeja a un gigantesco caleidoscopio donde el visitante disfruta de unas vistas maravillosas desde cualquier ángulo de observación. Una creación que permite avizorar como serán los centros del futuro pospandémico.



THE CULTURAL AND LEISURE MULTI-SPACE OF THE FUTURE

A new type of cultural and leisure multi-space combining a screening room, a bookshop and a café, with its interior resembling a gigantic kaleidoscope where the visitor can enjoy marvellous views from every angle. A creation that gives a glimpse of what the centres of the post-pandemic future will be like.



Se trata de un multiespacio público donde el visitante puede disfrutar de una película arropado por miles de libros, algunos de los cuales puede leer antes o después del filme, para finalmente comentar sus experiencias fílmicas y literarias con sus acompañantes en el café, que aporta un tercer entorno social y cultural al complejo.

Todo ello gracias a una arquitectura y diseño de su interior futuristas y tan innovadores como impactantes, y a la incorporación de un amplio espacio dedicado a la literatura y la lectura.

Este recinto está situado en el Centro IF de la ciudad de Taiyuán (capital de la provincia de Shanxi, en China) y en él comparten espacio la cadena de cines FAB Cinema y la librería Zhongshuge Bookstore. Lo proyectó el estudio de arquitectura X+LIVING de Shanghái, que suele conferir una estética surrealista a sus proyectos.

La sala Taiyuán FAB Cinema se inscribe dentro de la tendencia del 'cross-branding' (cruce de marcas) que consiste en el esfuerzo conjunto de dos compañías que se unen en una iniciativa puntual, formando una unidad de venta para ofrecer bienes o servicios en un solo paquete que brinda nuevos atractivos, valor añadido o ahorros al consumidor.

"Este complejo cine-librería de 4.600 metros cuadrados se ha inaugurado recientemente e integra los aspectos culturales de ambas compañías de forma orgánica y maximiza sus características sociales, buscando brindar a los clientes una experiencia nueva y fresca en la era pospandemia", informa a Efe, Steve Liu, asistente de marca de X+LIVING.

Señala que, después de un largo período de cierre comercial y de la reducción de las audiencias de-

It is a public multi-space where visitors can enjoy a film surrounded by thousands of books, some of which they can read before or after the film, and finally discuss their film and literary experiences with their companions in the café, which adds a third social and cultural environment to the complex.

All of this is thanks to the futuristic architecture and design of the interior, which is as innovative as it is striking, and the incorporation of a large space dedicated to literature and reading.

The complex is located at the IF Centre in Taiyuan (capital of Shanxi province, China) and shares space with the FAB Cinema cinema chain and the Zhongshuge Bookstore. It was designed by the Shanghai architectural studio X+LIVING, which often gives its projects a surreal aesthetic.

The Taiyuan FAB Cinema is part of the 'cross-branding' trend, in which two companies join forces on a one-off initiative, forming a sales unit to offer goods or services in a single package that brings new attractions and added value or savings to the consumer.

"This 4,600 square metre cinema-bookstore complex has recently opened and integrates the cultural aspects of both companies organically and maximises their social features, seeking to provide customers with a new and fresh experience in the post-pandemic era," Steve Liu, brand assistant of X+LIVING, tells Efe.

He points out that, after a long period of commercial closure and reduced audiences due to limited seating capacity because of the pandemic, "the operation of cinemas and the future development of the film industry has become a hot topic in society".



bido a las limitaciones en los aforos a causa de la pandemia, "el funcionamiento de los cines y el desarrollo futuro de la industria cinematográfica se ha convertido en un tema candente en la sociedad".

DESARROLLO DE VALORES COMERCIALES

Este proyecto "a dos bandas" entre FAB y Zhongshuge "ofrece una experiencia cinematográfica innovadora y es una respuesta a la necesidad de hacer un análisis profundo sobre cómo desarrollar el valor comercial de los cines y expandir sus características para adaptarse a la sociedad en rápida evolución que emerge de la pandemia", según X+LIVING.

Destacan que diseñar este espacio no consistió simplemente en "mezclar" las características de dos marcas, sino en integrar sus aspectos culturales en un conjunto coherente.

"Para ello se aprovecharon los sentimientos humanos inherentes a la librería, para elevar el valor del entretenimiento de la gran pantalla, maximizando las características sociales de ambos espacios ofreciendo una experiencia diferente", explican.

"En la quinta planta del Centro IF, donde están la taquilla del cine y la sala de lectura de la librería, el contorno conciso de la pared de estanterías crea un espacio de recepción ceremonial, que también atenúa la atmósfera comercial del espacio", señalan desde el estudio del arquitecto chino Li Xiang.

"Los materiales interiores de madera con cubierta de metal son todos ignífugos de Nivel A, resaltando la estética y garantizando la seguridad, y crean una sensación exquisita y un entorno único para que la audiencia aproveche el tiempo antes de la película", señalan desde este estudio.

DEVELOPING COMMERCIAL VALUES

This "two-way" project between FAB and Zhongshuge "offers an innovative cinema experience and is a response to the need for in-depth analysis on how to develop the commercial value of cinemas and expand their characteristics to adapt to the rapidly changing society emerging from the pandemic," according to X+LIVING.

They stress that designing this space was not simply about "blending" the characteristics of two brands, but integrating their cultural aspects into a coherent whole.

"To do this, the human feelings inherent to the bookshop were harnessed to elevate the entertainment value of the big screen, maximising the social characteristics of both spaces by offering a different experience," they explain.

"On the fifth floor of the IF Centre, where the cinema box office and the reading room of the bookstore are located, the concise contour of the wall of shelves creates a ceremonial reception space, which also attenuates the commercial atmosphere of the space," says the studio which was founded by Chinese architect Li Xiang.

"The interior materials of wood with metal cladding are all Level A fireproof, highlighting aesthetics and ensuring safety, and create an exquisite feel and unique environment for the audience to take advantage of the time before the film," the studio says.

The hair transplant technique is the same, although the areas to be treated tend to be different from those of men, as women with alopecia tend to lose their hair in different areas.

ESTÉTICA QUE DESAFÍA A LA IMAGINACIÓN

“La fina textura del espacio, que se combina con el tono cálido general crea una atmósfera de acumulación cultural”, destacan. “En la sala de lectura, cohesionada mediante superficies espejadas, puntos de luz suave y zonas de sombra, las estanterías adoptan un diseño escalonado y crean la forma abstracta de una montaña, lo que ayuda a que este recinto integre de forma natural distintas funciones como asientos, escaleras y expositores”, afirman.

“Después de la película, los asistentes pueden tomar una bebida en el café de Zhongshuge y charlar sobre la película que disfrutaron, en una fiesta exclusiva para los cinéfilos”, añaden.

Se trata de un espacio inspirado en el montañoso paisaje local, en el que se utilizaron formas geométricas triangulares blancas para crear la apariencia de montañas y conformar “una cueva repleta de conocimientos”, asegura el estudio de Li Xiang.

Para el área infantil, el equipo de diseñadores utilizó elementos relacionados con el mundo cinematográfico, como un proyector, una grabadora de video y una película, “creando un pequeño entorno divertido que resalta juguetonamente la temática del lugar”, afirman.

En el pasillo que conduce al cine desde la librería, se reorganizó en el espacio mediante una serie de arcos de diez metros de altura que generan una perspectiva con un fuerte impacto visual. Las áreas destinadas al flujo ascendente y descendente de personas separan inteligentemente a los espectadores de los filmes de los lectores de libros, evitando que interfieran entre sí.

Steve Liu adelanta que tienen planes para diseñar en otras ciudades nuevos espacios comerciales de este tipo, “ya que promueven la activación de un nuevo modelo de negocio para cines, la actualización del concepto “venta minorista + entretenimiento” y el renacimiento de las librerías físicas”.



AESTHETICS THAT DEFY THE IMAGINATION

“The fine texture of the space, combined with the overall warm tone, creates an atmosphere of cultural accumulation,” they note.

“In the reading room, cohesive with mirrored surfaces, soft light points and shaded areas, the shelves adopt a staggered design and create the abstract shape of a mountain, which helps the room to naturally integrate different functions such as seating, stairs and displays,” they say.

After the film, attendees can have a drink at Zhongshuge’s café and chat about the film they enjoyed, in a space exclusively for film buffs,” they add.

It is a space inspired by the local mountainous landscape, where white triangular geometric shapes were used to create the appearance of mountains and form “a cave full of knowledge”, says Li Xiang’s studio.



For the children’s area, the design team used elements related to the world of cinema, such as a projector, a video recorder and a film, “creating a fun little environment that playfully highlights the theme of the place,” they say.

In the corridor leading to the cinema from the bookshop, the space was reorganised into a series of ten-metre-high arches that create a perspective with a strong visual impact. The areas for the upward and downward flow of people cleverly separate film-goers from book-readers, preventing them from interfering with each other.

Steve Liu told that they have plans to design new commercial spaces of this type in other cities, “as they promote the activation of a new business model for cinemas, the updating of the “retail + entertainment” concept and the renaissance of physical bookshops”.

^



URI GELLER ES UN CRACK, PERO CON UNA BUENA CAMPAÑA INTEGRAL NO HABRÍA DUDAS

QUE SEPAN LO BIEN QUE LO HACES

El programa secreto Stargate, desclasificado en 2017, revelaba que Uri Geller fue capaz de dibujar y replicar imágenes presentes en una habitación contigua, demostrando así, su capacidad de percepción. Si haces algo bien, no lo mantengas en secreto. Pregúntanos.

965229039
WWW.GRUPOCYMA.ES



A surgeon wearing a colorful animal print surgical cap and a blue face mask is performing surgery on a patient's eye. The patient is wearing a light blue KN95 mask. The surgeon is using a handheld surgical light and a suction device. The background shows a blurred operating room environment.

BLEFAROPLASTIA

RECUPERA LA FRESCURA DE TU MIRADA



BLEPHAROPLASTY RECOVERING FRESH LOOKING EYES

Actualmente, la parte superior de nuestro rostro se ha convertido en el foco principal de todas las miradas. Y tanto es así que a raíz del uso obligatorio de la mascarilla hemos empezado a preocuparnos más por el paso del tiempo en esta zona.

La aparición de ojeras, bolsas, párpados caídos o las tan conocidas como odiadas "patas de gallo", son uno de los peores marcadores del envejecimiento de la mirada. Pero si hay algo que preocupa tanto a nivel estético como por problemas de visión son las bolsas de alrededor de los ojos o el exceso de piel en los párpados.

¿CÓMO COMBATIRLOS?

La blefaroplastia o cirugía de los párpados es la solución. Se trata de una cirugía de moda que con la llegada de la pandemia ha generado más adeptos. Pero tenemos que llevar mucho cuidado, ya que la piel de la zona de los ojos es la más sensible y vulnerable de todo nuestro cuerpo, concretamente es un 40% más fina. Y es por ello que es fundamental ponerse en manos de profesionales en un entorno seguro para tratar esta zona que tanto nos preocupa.

El Dr. Antonio Mónaco, director médico de cirugía y cirujano plástico de clínicas Ilahy, clínicas de Medicina y Cirugía de IMED Hospitales nos responde a todas las preguntas sobre esta cirugía de moda.



Nowadays, the upper part of our face has become the focus of everyone. So much so that as a result of the mandatory use of masks, we have started to worry more about the passage of time in this area.

The appearance of bags and dark circles under the eyes, drooping eyelids or the well-known and hated "crow's feet" are one of the worst signs of ageing eyes. However, the most concerning both aesthetically and for vision problems are the bags around the eyes or excess skin on the eyelids.

HOW CAN THIS BE COMBATTED?

Blepharoplasty or eyelid surgery is the solution. This surgery has become popular as a result of the pandemic but we must be incredibly careful, as the skin in the eye area is the most sensitive and vulnerable of all our body, specially as it is 40% thinner. Consequently, it is essential to put yourself in the hands of professionals in a safe environment for treatment of this most sensitive area.

Dr. Antonio Mónaco, medical director of surgery and a plastic surgeon at ilahy clinics, IMED Hospitales Medicine and Surgery Clinics, answers all the questions about this popular surgery.



¿EN QUÉ CONSISTE LA CIRUGÍA DE PÁRPADOS O BLEFAROPLASTIA?

En cuanto al procedimiento a seguir para realizar una blefaroplastia, dependerá del tipo de intervención llevada a cabo, puesto que la cirugía se puede realizar en el párpado superior, en el inferior o en ambos, en función de cada paciente. La blefaroplastia se trata de una cirugía que tiene una duración aproximada entre una y dos horas y media.

En el caso de operar todos los párpados el cirujano empezará por los superiores realizando una incisión a fin de extirpar el exceso de piel, de músculo orbicular y de la bolsita de grasa que se produce en la parte más cercana a la nariz.

Cuando existen bolsas de grasa con o sin excesiva flacidez en los párpados inferiores la incisión suele ser por debajo de las pestañas con suturas muy finas que cicatrizan sin problema y son prácticamente invisibles a los tres meses tras la intervención. Además de remover grasa y a veces piel, se recoloca el párpado inferior para disminuir la laxitud del párpado. En caso de que no haya exceso de piel, la incisión se llevará a cabo en la conjuntiva, sin cicatriz visible en la piel.

www.ilahy.es

ILAHY Benidorm

C/ Dr. Ramón y Cajal, 7 · Tel. 966 878 778

ILAHY Elche

C/ Max Planck, 3 Parq. Empresarial Torrellano · Tel. 966 915 154

ILAHY Gandía

C/ Gregori Maians, 19 Parq. Sant Pere · Tel. 963 003 019

ILAHY Torrevieja

Avda. de Rosa Mazón Valero s/n · Tel. 966 817 407

ILAHY Valencia

Avda. de la Ilustración, 1 Burjassot · Tel. 963 003 020

LAS BOLSAS EN LOS OJOS Y EL PÁRPADO CAÍDO SUELEN ASOCIARSE A PERSONAS DE EDAD AVANZADA, PERO, ¿A PARTIR DE QUÉ EDAD ES CANDIDATO UN PACIENTE PARA UNA BLEFAROPLASTIA?

Es cierto que se asocia a pacientes de avanzada edad puesto que al ser una cirugía relacionada con los "efectos del paso del tiempo" suelen ser los candidatos idóneos. Pero hay otra serie de motivos como los hereditarios que, por ejemplo, hacen que pacientes con 25 años sean susceptibles de someterse a una cirugía como la blefaroplastia inferior.

Generalmente, la blefaroplastia superior que se basa en el exceso de piel de los párpados debido a la pérdida de firmeza y elasticidad de la piel, síntomas que empiezan a ser notables alrededor de los 35 años. Sin embargo, como comentábamos, en la blefaroplastia inferior en la que las bolsas son las protagonistas, también suelen aparecer en edades más tempranas a pesar de ser más frecuentes en edades más avanzadas.

¿QUÉ PROFESIONALES REALIZAN LA BLEFAROPLASTIA?

Al tratarse de una cirugía que se realiza en una zona tan delicada como es la zona de los ojos, es imprescindible ponerse en manos de un profesional altamente cualificado que conozca perfectamente la función y anatomía periocular para poder ofrecer los mejores resultados de esta intervención.

En clínicas Ilahy, la blefaroplastia la realizan cirujanos plásticos pertenecientes al SECPRE con amplia experiencia y manejo en la zona. Su conocimiento tanto de las técnicas de la oculoplástica y de la cirugía plástica permite valorar en su conjunto todos los defectos que el paciente necesita corregir.

Además, junto a los altos estándares de calidad de IMED Hospitales y sus cómodas instalaciones conseguirán que obtengamos un resultado óptimo y un postoperatorio de lo más llevadero para nuestros pacientes. En clínicas Ilahy, la primera consulta es gratuita y permite que el cirujano valore al paciente para darle el mejor diagnóstico y resuelva todas sus dudas.

¿PUEDO SOMETERME A UNA BLEFAROPLASTIA SI ME HE APLICADO BÓTOX Y ÁCIDO HIALURÓNICO?

Tanto para una blefaroplastia superior como una inferior, es aconsejable esperar unos meses después de realizarse un tratamiento con bótox. El bótox podría modificar la posición de las cejas y por lo tanto impide la valoración correcta del exceso cutáneo.

En caso de relleno con ácido hialurónico en el surco lagrimal, es necesario esperar alrededor de un año si quiere realizar una blefaroplastia inferior, mientras son suficientes unas semanas para la superior. Rellenos en otras zonas de la cara no suponen problemas y solo es aconsejable que desaparezca la inflamación del tratamiento.

WHAT DOES EYELID SURGERY OR BLEPHAROPLASTY CONSIST OF?

The blepharoplasty procedure will depend on the type of treatment being carried out, since the surgery can be performed on the upper eyelid, lower eyelid or both, depending on the patient. Blepharoplasty surgery lasts for approximately one to two and a half hours.

If both eyelids are to be operated on, the surgeon will begin with the upper eyelids by making an incision to remove excess skin, orbicularis oculi muscle and the pocket of fat that is contained in the part closest to the nose.

When there are pockets of fat with or without excessive flaccidity in the lower eyelids, the incision is usually made under the eyelashes and very fine sutures are used so that healing is quick and practically invisible within three months of the operation. In addition to removing fat and sometimes skin, the lower eyelid is repositioned to reduce the looseness of the eyelid skin. If there is no excess skin, the incision is made in the conjunctiva, with no visible scar on the skin.

EYE BAGS AND DROOPING EYELIDS ARE USUALLY ASSOCIATED WITH OLDER PEOPLE, BUT FROM WHAT AGE IS A PATIENT A CANDIDATE FOR BLEPHAROPLASTY?

It is true that it is associated with older patients since the surgery related to the "effects of the passage of time" and this age group are usually ideal candidates. There are other reasons, such as hereditary, which can make patients aged 25 years want to undergo surgery such as lower blepharoplasty.

Generally, upper blepharoplasty is based on the excess skin of the eyelids due to the loss of firmness and elasticity of the skin, symptoms that start to become noticeable around the age of 35. However, as we mentioned, in lower blepharoplasty, where bags are the concern, this can tend to be needed by younger people despite being more frequent at older ages.

WHICH PROFESSIONALS PERFORM BLEPHAROPLASTY?

As it is a surgery performed in such a delicate area as the eye area, it is essential to place yourself in the hands of a highly qualified professional who is perfectly familiar with the function and anatomy of the periocular area in order to offer the best results from this surgery.

At Ilahy clinics, blepharoplasty is performed by plastic surgeons belonging to the SECPRE who have extensive experience and expertise in this specialisation. Their knowledge of both oculoplastic and plastic surgery techniques allows them to assess all the defects that the patient needs correcting.

In addition, together with the high quality standards of IMED Hospitales and its comfortable facilities, they will ensure that an optimal result is obtained and arrange the most suitable post-operative period for our patients. In Ilahy clinics, the first consultation is free and allows the surgeon to assess the patient to give the best diagnosis and resolve all your doubts.

¿PUEDO SOMETERME A UNA BLEFAROPLASTIA? ¿PUEDO COMBINAR LA BLEFAROPLASTIA CON TRATAMIENTOS DE MEDICINA ESTÉTICA?

Sí. En Ilahy contamos con un equipo multidisciplinar por lo que podremos combinar la cirugía con medicina estética en un mismo lugar. Por ejemplo, la blefaroplastia se puede combinar con otros tratamientos para paliar las arrugas del contorno de ojos o patas de gallo. Consiguiendo así unos resultados mucho más completos.

Además, se puede asociar a cirugía de lifting cérvico-facial o lifting de la frente y de las cejas para conseguir resultado óptimo.

¿CAMBIARÁ MI MIRADA?

Para nada. La blefaroplastia se trata de una cirugía que si está correctamente realizada no altera la mirada del paciente. Lo que sí cambiará es el aspecto de su mirada, mucho más rejuvenecida otorgándole un aspecto más joven y despejado ya que elimina la apariencia de vejez fruto de la caída del párpado y las bolsas.

¿QUEDARÁN CICATRICES?

En la blefaroplastia inferior podemos encontrar dos opciones. Si no tenemos exceso de piel, la cirugía se realiza por el interior del párpado, por lo tanto, la cicatriz es totalmente invisible. Si por el contrario el paciente presenta un exceso de piel del párpado inferior, para disimular la cicatriz al máximo realizamos la incisión a la altura de la línea de las pestañas.

Por otro lado, tenemos la blefaroplastia superior. En este caso el cirujano realiza la incisión en la línea natural de la piel del párpado por donde se pliega al abrir el ojo. Por lo tanto, cuando tenemos los ojos abiertos la cicatriz nunca se ve, caso que es prácticamente siempre a lo largo del día. Y en el caso de que los tengamos cerrados, que también pasa desapercibida al haber utilizado una arruga que ya existía en nuestro párpado consiguiendo un camuflaje casi perfecto.

¿CÓMO ES LA RECUPERACIÓN?

Al ser una de las cirugías más rápidas y menos invasivas, su recuperación es bastante rápida. Es conveniente estar 1-2 semanas sin realizar ejercicio físico para evitar mayor inflamación. En cuanto a la reincorporación al trabajo se recomienda a partir de la primera semana después de la intervención. Y en el plazo de menos de un mes, los pacientes ya pueden disfrutar de su nueva y rejuvenecida mirada, viendo el resultado definitivo unos meses después de la cirugía.



BLEFAROPLASTIA EN VERANO, ¿PUEDO REALIZARLA?

Sí, es posible realizar la blefaroplastia en verano. Pero como en todas las operaciones, hay que llevar mucho cuidado con la exposición al sol. El paciente debe comprometerse a proteger y cuidar las heridas del postoperatorio y evitar tomar el sol precozmente. En el caso de la blefaroplastia superior las cicatrices quedan ocultas por lo que no tienen una exposición total al sol. Sin embargo, una blefaroplastia inferior en la que las incisiones quedan visibles, tendremos que utilizar protectores solares de alta protección o pantalla total si nos operamos en los meses estivales.

BLEPHAROPLASTY IN SUMMER, CAN I HAVE IT DONE?

Yes, blepharoplasty can be performed in summer. However, as with all operations, great care must be taken with exposure to the sun. The patient must undertake to protect and care for the post-operative wounds and avoid early sunbathing. In the case of upper blepharoplasty, the scars are hidden so there is no total exposure to the sun. However, for a lower blepharoplasty in which the incisions are visible, it is necessary to use high protection sunscreen or total sunscreen after an operation in the summer months.



CAN I UNDERGO BLEPHAROPLASTY IF I HAVE HAD BOTOX AND HYALURONIC ACID?

For both upper and lower blepharoplasty, it is advisable to wait a few months after undergoing a Botox treatment. Botox could change the position of the eyebrows and therefore prevent the correct assessment of the excess skin. In the case of hyaluronic acid fillers in the tear groove, it is necessary to wait about a year if you want to perform a lower blepharoplasty, while a few weeks are sufficient for an upper blepharoplasty. Fillers in other areas of the face are not a problem if the swelling resulting from the treatment has disappeared.

CAN I COMBINE BLEPHAROPLASTY WITH AESTHETIC MEDICINE TREATMENTS?

Yes, at Ilahy we have a multidisciplinary team so we can combine surgery with aesthetic medicine at the same time. For example, blepharoplasty can be combined with other treatments to alleviate wrinkles or crow's feet around the eyes. Therefore, achieving much more complete results.

In addition, the surgery can be associated with cervico-facial lifting or forehead and eyebrow lifting surgery to achieve optimal results.

WILL IT CHANGE MY LOOK?

Not at all. Blepharoplasty is a surgery that, if performed correctly, does not alter the patient's eyes. What it will change is the appearance of your eyes, they will be much more rejuvenated, giving them a younger and clearer look as it eliminates the appearance of old age due to drooping eyelids and bags.

WILL THERE BE SCARRING?

There are two options for lower blepharoplasty. If there is no excess skin, the surgery is performed on the inside of the eyelid, so the scar is completely invisible. If on the other hand, the patient has excess skin on the lower eyelid, the incision is made at the level of the eyelash line to conceal the scar as much as possible.

On the other hand, we have upper blepharoplasty. In this case the surgeon makes the incision in the natural line of the eyelid skin where it folds when the eye is opened. Therefore, when the eye is open, as usual throughout the day, the scar is invisible. And if our eyes are closed, it goes unnoticed as we have used an existing eyelid wrinkle, therefore achieving an almost perfect camouflage.

WHAT IS THE RECOVERY LIKE?

As it is one of the quickest and least invasive surgeries, recovery is quite fast. It is advisable to avoid physical exercise for 1-2 weeks to avoid further inflammation. As for returning to work, it is recommended from the first week after the operation. And in less than a month, patients can enjoy their new, rejuvenated look, seeing the final result a few months after the surgery.

ORTODONCIA INVISIBLE VS BRACKETS, ¿CUÁL ES LA MEJOR OPCIÓN?





La ortodoncia invisible es una de las opciones de ortodoncia más solicitada en nuestras clínicas dentales, sobre todo por razones estéticas.

En la actualidad contamos con dos tipos de ortodoncias invisibles: alineadores invisibles y los brackets lingualess. Hoy queremos dedicar el artículo para explicar las principales ventajas y desventajas de los brackets tradicionales y los alineadores, para que así sepas cuál es el tratamiento más efectivo para ti.

¿QUÉ ES LA ORTODONCIA INVISIBLE?

La ortodoncia invisible es un tratamiento cuya función es conseguir una correcta alineación de los dientes, a parte de aspectos funcionales relacionados con la salud bucodental, como puede ser la mordida.

El primer paso de un tratamiento de ortodoncia invisible es la realización de un estudio previo del caso concreto del paciente, para así poder ajustar el sistema de alineadores necesario. Estos alineadores deben ser llevados por el paciente durante 22 horas al día, y será necesario acudir a las pertinentes revisiones periódicas, conforme los resultados del tratamiento vayan causando efecto, siguiendo las indicaciones de su ortodoncista.



Invisible orthodontics is, for mainly aesthetic reasons, one of the most requested orthodontic options in our dental clinics, mainly for aesthetic reasons.

There are currently two types of invisible orthodontics: invisible aligners and lingual braces. Today we would like to dedicate this article to explaining the main advantages and disadvantages of traditional braces and aligners, so that you know which treatment is most effective for you.

WHAT IS INVISIBLE ORTHODONTICS?

Invisible orthodontics is a treatment whose function is to achieve correct alignment of the teeth and aspects related to oral health, such as the bite. The first step in the invisible orthodontic treatment is to carry out a preliminary study of the patient's specific case in order to be able to adjust the necessary system of aligners. The aligners must be worn by the patient for 22 hours a day and it is necessary to attend periodic check-ups, as the treatment takes effect, and to follow the instructions of your orthodontist.

¿QUÉ SON LOS BRACKETS?

Los brackets, opción disponible dentro del grupo de tratamientos ortodóncicos, consiste en una serie de pequeñas piezas cuadrangulares adheridas a los dientes y que unidos entre ellos por un arco metálico, permiten el movimiento de los dientes para llevarlos a la posición deseada.

Existen diferentes tipos de brackets: los metálicos, los de resina o policarbonato, cerámicos (también conocidos como brackets transparentes), brackets de zafiro y brackets linguaes.

VENTAJAS DE LA ORTODONCIA INVISIBLE

La ventaja más obvia de la ortodoncia invisible es que es un tratamiento que resulta poco perceptible para el resto de personas. Los alineadores utilizados en este tratamiento de ortodoncia revolucionario son completamente transparentes y permiten mantener la estética de la sonrisa.

Pero las ventajas no se quedan ahí, el hecho de poder quitarlos y ponerlos en momentos puntuales, hacen de ellos una opción cómoda y llevadera a la hora de comer y de llevar una correcta higiene. Además, necesitarás menos visitas de revisión periódica con el ortodoncista que con otras técnicas de ortodoncia, como los brackets tradicionales.

VENTAJAS DE LOS BRACKETS

Primero habría que ver qué tipo de brackets se eligen, ya sean los brackets tradicionales de metal o los estéticos. Existen rumores que afirman que los brackets estéticos no cumplen el mismo papel que los tradicionales. NO es cierto. Los brackets estéticos cumplen la misma función, pero con la ventaja de que pasan desapercibidos.

El bracket tradicional, tratamiento que usa brackets metálicos que pueden ser soltados a una banda o pegados directamente sobre el diente, soporta el arco que es el elemento activo de la ortodoncia y el que va provocando "la fricción" para que el diente ocupe su lugar natural en la boca. Es el mismo procedimiento y sistema para los brackets estéticos, pero en vez de ser metálicos se utilizan materiales que pasan desapercibidos al ojo humano.

PRINCIPALES DIFERENCIAS ENTRE ORTODONCIA INVISIBLE Y BRACKETS TRANSPARENTES

Estos dos tratamientos tan solicitados, tanto ortodoncia invisible como los brackets, son dos opciones muy recomendables. Pero, en el caso de tener preferencia porque no sea visible, la ortodoncia invisible es mucho menos perceptible que los brackets, por lo que el paciente se siente más a gusto con la estética que consigue con los alineadores.



Si tuviésemos que elegir un tratamiento basándonos en la comodidad, también optaríamos por la ortodoncia invisible debido a que pueden quitarse y volverse a poner sin problema. Pero sobre todo por la facilidad de su limpieza.

Si hablamos de eficiencia, ambos tratamientos son eficaces. No obstante, debe ser un ortodontista profesional quien recomiende uno u otro a cada paciente. Normalmente la ortodoncia invisible es recomendable en casos leves y moderados, mientras que los brackets son útiles en casos más graves.



Si hablamos de eficiencia, ambos tratamientos son eficaces. No obstante, debe ser un ortodontista profesional quien recomiende uno u otro a cada paciente.

In terms of efficiency, both treatments are effective. However, it should be a professional orthodontist who recommends one or the other to each patient.

WHAT ARE BRACES?

Braces, an option available within the group of orthodontic treatments, consist of a series of small rectangular pieces attached to the teeth and joined together by a metal arch, allowing the teeth to move to the desired position.

There are different types of braces: metal, resin or polycarbonate, ceramic (also known as clear braces), sapphire braces and lingual braces.

ADVANTAGES OF INVISIBLE ORTHODONTICS

The most obvious advantage of invisible orthodontics is that the treatment is barely noticeable to other people. The aligners used in this revolutionary orthodontic treatment are completely transparent and allow the aesthetics of the smile to be maintained.

But the advantages don't stop there: the fact that you can remove and take them in and out at specific times makes them a comfortable and bearable option when it comes to eating and maintaining proper hygiene. In addition, you will need fewer regular check-ups with the orthodontist than with other orthodontic techniques, such as traditional braces.

ADVANTAGES OF BRACES

First you should look at the type of braces you choose, whether they are traditional metal braces or aesthetic braces. It has been rumoured that aesthetic braces do not play the same role as traditional braces. This is not true. Aesthetic braces fulfil the same function as traditional braces, but with the advantage that they go unnoticed.

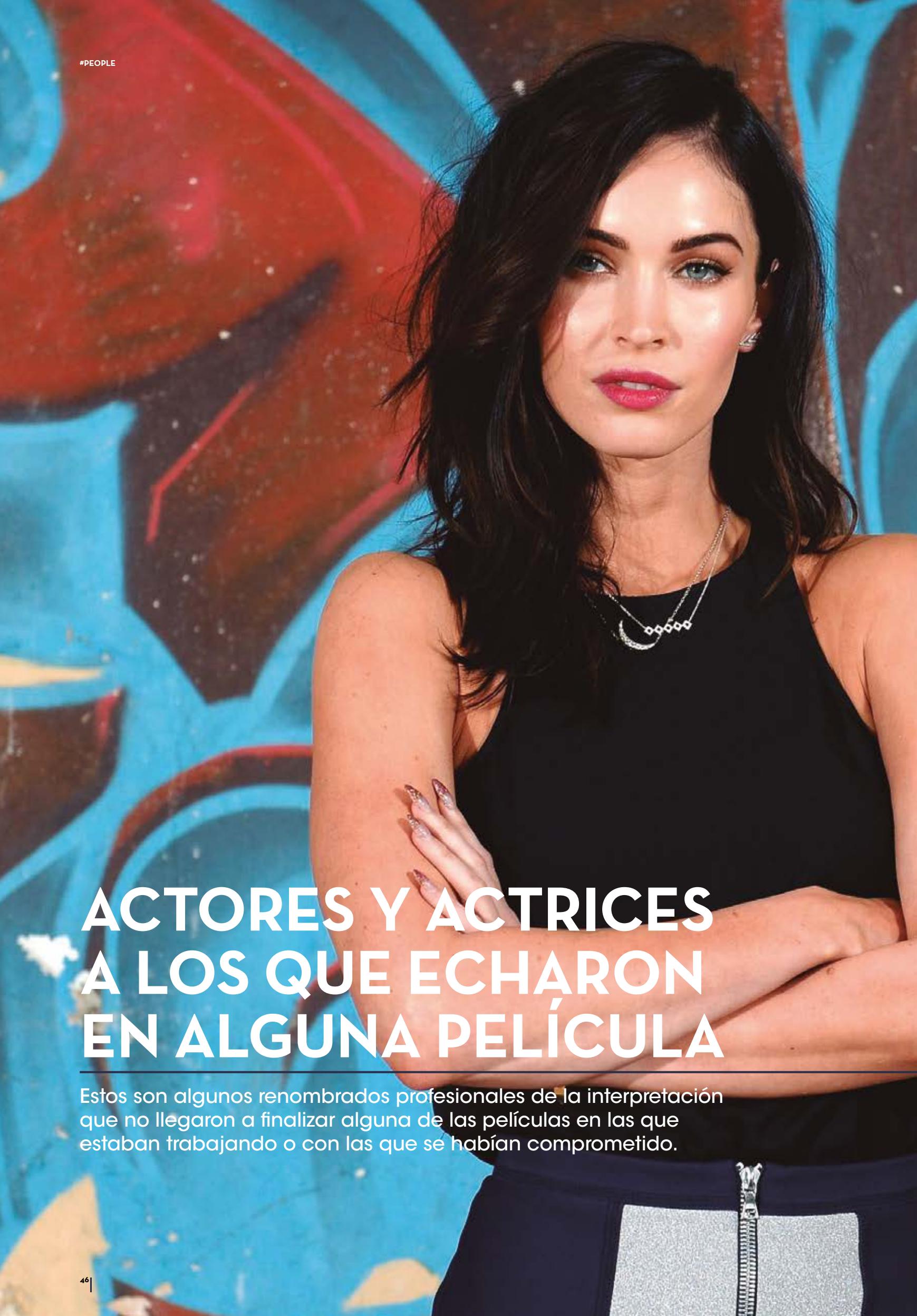
Traditional braces, a treatment that uses metal brackets attached to a band or glued directly to the tooth, that supports the arch which is the active element of orthodontics and the one that causes "friction" so that the tooth occupies its natural place in the mouth. It is the same procedure and system for aesthetic braces, but instead of being metallic, materials that go unnoticed to the human eye are used.

MAIN DIFFERENCES BETWEEN INVISIBLE ORTHODONTICS AND CLEAR BRACES

These two popular treatments, both invisible orthodontics and braces, are both highly recommended. However, if there is in a preference for invisible orthodontics which are much less noticeable than braces, the patient will feel more comfortable with the aesthetics.

If we had to choose a treatment based on comfort, we would also opt for invisible orthodontics because they can be removed and put back on without any problem. But above all because they are easy to clean.

In terms of efficiency, both treatments are effective. However, it should be a professional orthodontist who recommends one or the other to each patient. Invisible orthodontics is normally recommended in mild and moderate cases, while braces are useful in more serious cases.



ACTORES Y ACTRICES A LOS QUE ECHARON EN ALGUNA PELÍCULA

Estos son algunos renombrados profesionales de la interpretación que no llegaron a finalizar alguna de las películas en las que estaban trabajando o con las que se habían comprometido.

MEGAN FOX DIJO EN 2009 QUE MICHAEL BAY, EL DIRECTOR AL FRENTE DE “TRANSFORMERS”, ERA “COMO HITLER” Y QUE ERA UNA PESADILLA TRABAJAR CON ÉL Y LA BORRARON DE LA SIGUIENTE PELÍCULA

MEGAN FOX SAID IN 2009 THAT MICHAEL BAY, THE DIRECTOR OF “TRANSFORMERS”, WAS “LIKE HITLER” AND WAS A NIGHTMARE TO WORK WITH; SHE WAS CUT FROM THE NEXT FILM

ACTORS AND ACTRESSES WHO WERE DROPPED FROM A FILM

These are some of the famous actors who did not get to finish the film they were working on or had committed to.

IST DAS GRÖSSTE]

Augen auf und rein!

EDWARD
NORTON

EDWARD
FURLONG



El pasado mes de noviembre, Warner Bros. anunció que Johnny Depp ya no formaba parte del reparto de la tercera entrega de "Fantastic Beasts", en la que daba vida al villano Grindelwald.

La compañía pidió la renuncia del actor tras conocer el fallo de un tribunal británico a favor de The Sun en el caso de difamación que Depp presentó contra el tabloide por llamarlo "maltratador". Eso sí, su salida de la cinta no altera su salario, que cobrará íntegro.

Este es el más reciente, pero no es el único caso de actores que no llegaron a acabar o empezar proyectos. Estos son algunos ejemplos.

EDWARD NORTON

El protagonista de "American History X" se había metido en el papel de Bruce Banner, también conocido como Hulk, en una película sobre el superhéroe de 2008. Pero cuando llegó la hora de reunir a los "Avengers", el nombre de Edward Norton no estaba entre los elegidos.

"Nuestra decisión no está basada en factores monetarios, sino por la necesidad de un actor que encarne la creatividad y el espíritu colaborativo de nuestros otros miembros del reparto", se leía en el comunicado de Marvel Studios.

"Fue una actitud defensiva de la compañía o algo similar", dijo el actor al New York Times el año pasado, sobre esta comunicación.

Last November, Warner Bros. announced that Johnny Depp was no longer part of the cast of the third instalment of "Fantastic Beasts", in which he played the villain Grindelwald.

The company asked for the actor's resignation after a British court ruled in favour of The Sun in the defamation case Depp brought against the tabloid for calling him a "wife-beater". His departure from the film, however, does not affect his salary, which he will be paid in full.

This is the most recent case, but it is not the only case of actors who did not get to finish or start projects. Here are some other examples.

EDWARD NORTON

The "American History X" star had stepped into the role of Bruce Banner, also known as the Hulk, in a 2008 movie about the superhero, but when it was time to reunite the "Avengers", Edward Norton's name was not among those chosen.

"Our decision was not based on monetary factors, but instead it is based on the need for an actor who embodies the collaborative spirit and creativity of our other cast members," read the Marvel Studios statement.

"It was a defensive attitude from the company or something similar," the actor told the New York Times last year about this communication.



MEGAN FOX

La actriz estadounidense Megan Fox dijo a un medio de comunicación en 2009 que Michael Bay, el director al frente de "Transformers", en la que había participado, era "como Hitler" y que era una pesadilla trabajar con él.

Después de hacerse eco de estas declaraciones, la productora Paramount Pictures borró su nombre de la siguiente película, "Transformers: Dark of the Moon".

Fox dijo años más tarde que había sido uno de sus peores momentos de su carrera y achacó su actitud a la juventud.

"Pero sin eso, no habría aprendido tan rápido como lo hice. Todo lo que tenía que hacer era disculparme. Y me negué. Era tan moralista a los 23 años que no podía ver que era por un bien mayor. Realmente pensaba que era Juana de Arco", dijo a la edición británica de Cosmopolitan en 2017.

RICHARD GERE

El protagonista de "An officer and a gentleman" figuraba, en el papel de Chico, en la plantilla de "The lords of Flatbush", de 1974, junto a Sylvester Stallone. Pero, finalmente, el actor no apareció en la cinta.

MEGAN FOX

American actress Megan Fox told a media outlet in 2009 that Michael Bay, the director of "Transformers", in which she had been involved, was "like Hitler" and was a nightmare to work with.

After these statements were echoed, the production company Paramount Pictures removed her name from the next film, "Transformers: Dark of the Moon".

Fox said years later that it had been one of the worst moments of her career and blamed her attitude on youth. "But without that, I wouldn't have learned as quickly as I did. All I had to do was apologise – and I refused. I was so self-righteous at 23 that I couldn't see that it was for the greater good. I really thought I was Joan of Arc," she told the British edition of Cosmopolitan in 2017.

RICHARD GERE

The "An Officer and a Gentleman" star was cast as Chico in 1974's "The Lords of Flatbush" alongside Sylvester Stallone. In the end, however, the actor did not appear in the film.

Unlike Fox, Richard Gere's affinity problems were not with the director, but with his co-star.

The two had a falling out during filming and the tension between the two actors reached the point where only one could remain. On this occasion, it was Stallone.

A diferencia de Fox, para Richard Gere los problemas de afinidad no eran con el director, sino con su compañero de reparto.

Ambos mantuvieron rencillas durante el rodaje y la tensión entre los dos actores llegaron al punto en el que solo podía quedar uno. En esta ocasión, fue Stallone.

RYAN GOSLING

Ryan Gosling, el actor protagonista de "Blade Runner 2049", no llegó a aparecer en el filme de 2009 "The lovely Bones" por una razón, según dijo, de peso. Literalmente.

El actor canadiense había sido elegido para meterse en la piel de Jack Salmon, el padre de la protagonista. Sin embargo, antes de comenzar a rodarla, Gosling fue sustituido por Mark Wahlberg tras haber ganado peso.

En diciembre de 2010, el actor dijo al Hollywood Reporter que al director, Peter Jackson, no le encajaba su cambio físico.

Su subida de peso, aseguró, fue parte de la preparación del papel. "Teníamos una idea diferente de cómo debería verse el personaje", dijo al medio.

Por lo visto debido a la envergadura del proyecto no se había comunicado mucho durante la preproducción con el director: "Simplemente aparecí en el set y me había equivocado".

Fran Walsh, mujer y colaboradora de Jackson, dio una versión un poco diferente. Según Walsh, el actor les había dicho en un par de ocasiones que era demasiado joven para el papel y que, a pesar de que ellos le dijeron que podían envejecerlo, se dieron cuenta de que en realidad no estaba cómodo.

NATALIE PORTMAN

En el caso de la protagonista y ganadora de un Óscar por "Black Swan", su "despido" de "Romeo + Juliet", de 1996, fue una cuestión de edad.

Natalie Portman, que por aquel entonces tenía 13 años, fue la elegida para dar vida a la joven de los Capuleto. Romeo era Leonardo DiCaprio que, en aquel entonces, había cumplido los 21.

Aunque la actriz ya tenía experiencia en cine, los responsables de la película vieron poco adecuada la relación ficticia entre ambos. Un chico de 21 años besando y enamorado de una niña de 13 era inapropiado.

"Era una situación complicada", dijo Portman a un medio estadounidense. También señaló que se trató de una decisión mutua, "fue realmente decepcionante, pero no hubiera querido estar en la película y que quedara mal", aseguró.



EN EL CASO DE LA PROTAGONISTA DE "BLACK SWAN", SU "DESPIDO" DE "ROMEO + JULIET", DE 1996, FUE UNA CUESTIÓN DE EDAD. NATALIE PORTMAN TENÍA 13 AÑOS Y FUE LA ELEGIDA PARA DAR VIDA A LA JOVEN DE LOS CAPULETO. ROMEO ERA LEONARDO DICAPRIO QUE ENTONCES HABÍA CUMPLIDO LOS 21

IN THE CASE OF THE "BLACK SWAN" STAR, HER "DISMISSAL" FROM 1996'S "ROMEO + JULIET" WAS A MATTER OF AGE. NATALIE PORTMAN WAS 13 AND WAS CAST AS THE YOUNG CAPULET GIRL. ROMEO WAS LEONARDO DICAPRIO WHO, AT THE TIME, WAS 21

Ryan Gosling

El actor protagonista de "Blade Runner 2049", no llegó a aparecer en el filme de 2009 "The lovely Bones" por una razón, según dijo, de peso. Literalmente.

The actor who starred in "Blade Runner 2049", didn't get to appear in the 2009 film "The lovely Bones" for a single reason, being overweight.

RYAN GOSLING

Ryan Gosling, the actor who starred in "Blade Runner 2049", didn't get to appear in the 2009 film "The lovely Bones" for a single reason, being overweight.

The Canadian actor had been cast as Jack Salmon, the protagonist's father. However, before filming began, Gosling was replaced by Mark Wahlberg after he gained weight.

In December 2010, the actor told the Hollywood Reporter that director Peter Jackson did not like his physical change.

He said that his weight gain, was part of the preparation for the role. "We had a different idea of how the character should look," he told the media outlet.

Apparently because of the scale of the project he had not communicated much during pre-production with the director: "I just showed up on set, and I had gotten it wrong".

Fran Walsh, Jackson's wife and collaborator, gave a slightly different version. According to Walsh, the actor had told them on a couple of occasions that he was too young for the role and that, despite them telling him they could age him, they realised he wasn't really comfortable with the role.

NATALIE PORTMAN

In the case of the leading lady and Oscar winner for "Black Swan", her "dismissal" from 1996's "Romeo + Juliet" was a matter of age.

Natalie Portman, then 13, was cast as the young Capulet girl. Romeo was Leonardo DiCaprio, then 21. Although the actress already had film experience, the filmmakers found the fictional relationship between the two unsuitable. A 21-year-old boy kissing and falling in love with a 13-year-old girl was inappropriate.

"It was a complicated situation," Portman told a US media outlet. She also noted that it was a mutual decision. "It was really disappointing, but I wouldn't have wanted to be in the film and have it look bad," she said.

LOS TRATAMIENTOS DE REPRODUCCIÓN ASISTIDA PARA PAREJAS DE MUJERES



En el caso de las mujeres homosexuales existen varias opciones dentro de la reproducción asistida, de manera que vuestro especialista os ayudará a saber cuál de ellos es el que más os conviene para lograr un embarazo.

Sin importar qué técnica de reproducción asistida se utiliza, será necesaria una muestra de semen de un donante. Queremos explicarte, de menor a mayor complejidad, la inseminación artificial (IA), la Fecundación In Vitro (FIV) y la recepción de ovocitos de la pareja (ROPA).

Homosexual women have several options available for assisted reproduction, so your specialist can help you decide which one is the most suitable for you to become pregnant.

No matter which assisted reproduction technique is used, a sperm sample from a donor will be necessary. We explain how, from the simple to the complex, Artificial Insemination (AI), In Vitro Fertilisation (IVF) and the reception of oocytes from the partner or Assisted Reproductive Technique (ART) works.



ASSISTED REPRODUCTION TREATMENTS FOR SAME- SEX FEMALE COUPLES

Antes de explicar en qué consisten estos tratamientos de reproducción asistida para parejas de mujeres, explicaremos un poco en qué consiste el proceso de selección de donantes masculinos.

¿CÓMO SE ELIGE AL DONANTE DE SEMEN?

Cuando una mujer requiere el uso de semen de donante, se cruzan los grupos sanguíneos, así como las características físicas de ambos, para así buscar la mayor similitud entre ambos. Además, es posible cruzar los datos genéticos de donante y receptora de la muestra para evitar el riesgo de transmitir problemas genéticos a la descendencia.

INSEMINACIÓN ARTIFICIAL CON SEMEN DE DONANTE

Este tratamiento es considerado como el de menor complejidad y trata de recrear el proceso natural. Para entenderlo de forma sencilla, y tras una estimulación hormonal suave, consiste en la introducción de espermatozoides procedentes de un donante, debidamente procesados, en el útero de la mujer, para que ellos por su cuenta sean capaces de alcanzar el óvulo en las trompas de Falopio.

En esta técnica hay que tener en cuenta que el uso de semen de donante no soluciona problemas previos de esterilidad en la mujer. Esto significa que la paciente no debe padecer problemas en la ovulación, obstrucción de las trompas de falopio, endometriosis y otras condiciones que dificultan el embarazo (encontrarse en edad materna avanzada). Se trata de un tratamiento que se lleva a cabo de forma sencilla y la inseminación en sí es un proceso ambulatorio e indoloro.



Before explaining what these assisted reproduction treatments for female couples consist of, we will explain a little about the male donor selection process.

HOW IS THE SPERM DONOR CHOSEN?

When a woman wants to use donor sperm, the blood groups and physical characteristics of both sperm donors and patient are cross-referenced in order to look for the greatest similarities. Additionally, it is possible to cross-reference the genetic data of the donor and recipient to avoid the risk of transmitting genetic problems to the offspring.

ARTIFICIAL INSEMINATION WITH DONOR SPERM

This treatment is considered to be the least complex and attempts to recreate the natural process. To put it simply, and after a gentle hormonal stimulation, it consists of the introduction of sperm from a donor, duly processed, into the woman's uterus, so that they are able to travel through the fallopian tubes on their own to fertilise the eggs.



It must be understood that the use of donor semen will not solve previous female sterility problems. Consequently, the patient must not suffer from ovulation problems, obstruction of the fallopian tubes, endometriosis, or other conditions that make pregnancy difficult (such as advanced maternal age). This treatment is simple and the insemination itself is a painless outpatient process.

Aproximadamente 16 días después de todo el proceso se hace la prueba en sangre para saber si se ha logrado el embarazo; es recomendable no hacerlo en orina, ya que habitualmente es muy pronto para que haya una concentración hormonal suficiente como para ser detectada.

FECUNDACIÓN IN VITRO (FIV) CON SEMEN DE DONANTE

Esta técnica de reproducción asistida para parejas de mujeres es más compleja que la anterior. Consiste en la estimulación hormonal de los ovarios con el objetivo de conseguir un número más elevado de óvulos. Estos óvulos son extraídos mediante la punción folicular, que se realiza en quirófano y bajo sedación. Una vez realizada la extracción se inseminan en el laboratorio de fecundación in vitro (FIV) con el semen del donante, previamente preparado, mediante una técnica de FIV convencional o microinyección intracitoplasmática (ICSI).

Tras ser fecundados se mantienen en cultivo para que se puedan desarrollar los embriones, hasta que llega el momento de la transferencia (paso en el que se deposita uno de los embriones en el interior del útero). Las tasas de embarazo en este tipo de técnica son más elevadas que en una inseminación artificial.

El resto de los embrones de buena calidad se pueden congelar, por si en el futuro se vuelve a requerir para una nueva transferencia. En este caso, el proceso es denominado criotransferencia, y consiste en la preparación endometrial del útero para una posterior descongelación de los embrones y su transferencia.

Approximately 16 days after the whole process, a blood test is performed to discover if pregnancy has been achieved; testing from urine samples is not advisable, as it is usually too soon for there to be a sufficient hormonal concentration to be detected.

IN VITRO FERTILISATION (IVF) WITH DONOR SPERM

This assisted reproduction technique for female couples is more complex than the previous one. It consists of hormonal stimulation of the ovaries with the aim of obtaining a higher number of eggs. These eggs are extracted by follicular puncture, which is carried out in the operating theatre under sedation. Once the eggs have been extracted, they are inseminated in the in vitro fertilisation (IVF) laboratory with the donor's sperm, previously prepared, using a conventional IVF technique or intracytoplasmic sperm injection (ICSI).

After being fertilised, they are kept in culture so that the embryos can develop, until the moment of transfer arrives (a step in which one of the embryos is placed inside the uterus). Pregnancy rates in this type of technique are higher than in artificial insemination.

The rest of the good quality embryos can be frozen, in case they are required for a new transfer. In this case, the process is called cryotransfer, and consists of endometrial preparation of the uterus for subsequent thawing of the embryos and their transfer.

IVF WITH PREIMPLANTATION GENETIC TESTING

Looks for genetic problems that may affect the baby. Sometimes it is because the mother-to-be is aware of living with an alteration in her chromosomes, other times because her age makes it advisable to genetically study the embryos. The gynaecologist will

FIV CON ANÁLISIS GENÉTICO

En ocasiones se prevén ciertos problemas genéticos que pueden afectar al bebé. A veces es porque la futura mamá es consciente de convivir con alguna alteración en sus cromosomas, por ejemplo, otras veces porque su edad aconseja estudiar genéticamente los embriones. El ginecólogo será el encargado de explicar y decidir si en tu caso está indicado realizar este tipo de pruebas y te indicará cómo abordar la situación. No hay gran diferencia con la FIV explicada anteriormente, lo que cambia es que antes de transferir los embriones se deben analizar genéticamente. La tasa de éxito de este procedimiento es considerablemente alta, ya que debido a que solo se emplean los embriones que además de tener buen aspecto están libres de alteraciones cromosómicas, por lo que los resultados de embarazo llegan hasta el 64%.

RECEPCIÓN DE OVOCITOS DE LA PAREJA (ROPA)

A pesar de que la donación de óvulos sea una acción anónima, en este caso lo calificaríamos como una cesión. El poder utilizar los ovocitos de la pareja no se encuentra regulada expresamente en la actualidad en la Ley 14/2006, de 26 de mayo, sobre Técnicas de Reproducción Humana Asistida, pero, la Comisión Nacional de Reproducción Humana Asistida, en su reunión del día 4 de diciembre de 2008, y en virtud de las funciones de "asesorar y orientar sobre la utilización de las técnicas de reproducción humana asistida" otorgadas por el Artículo 20.1 de dicha Ley determinó que no existen impedimentos legales para esta práctica.

La FIV con donación de ovocitos procedentes de la pareja se recomienda realizar en los casos en los que la madre gestante presente:

- Alteraciones de la calidad de los óvulos
- Ausencia de óvulos propios
- Ausencia o disfunción severa de los ovarios
- Riesgo de transmisión hereditaria de otro tipo de patología
- Alteraciones cromosómicas o genéticas
- Fracaso de otras técnicas de reproducción asistida

En estos casos en particular se permite que su pareja le ceda sus óvulos, para así ser fecundados *in vitro* con el semen de un donante, y que posteriormente se transfiera el embrión resultante al útero. En estos casos una de las mamás lo será "genéticamente" mientras que la otra mamá será la que lleve a cabo el embarazo y traiga el bebé al mundo.

Los procesos de este tratamiento se organizan de la siguiente manera: la mujer que cede sus óvulos recibirá tratamiento hormonal (de esta manera se consigue un buen número de ellos), que luego serán extraídos vía punción folicular. A su vez, la mujer que va a recibir el embrión deberá preparar su útero hormonalmente para que esté preparado y favorable para la implantación y desarrollo de esta gestación, y según el día en que sean transferidos los embriones se indica una fecha en la que se podrá hacer la prueba de embarazo en sangre para saber si se ha logrado el objetivo deseado.

be in charge of explaining and deciding whether this type of test is advisable for you and will tell you how to deal with the situation. There is no great difference with the IVF explained above, what changes is that before transferring the embryos they must be genetically analysed. The success rate of this procedure is considerably high, as only embryos that look good and are free of chromosomal alterations are used, so the pregnancy results are up to 64%.

ASSISTED REPRODUCTIVE TECHNIQUE (ART)

Although egg donation is an anonymous action, in this case we would qualify it as a surrogacy. The use of the couple's oocytes is not currently expressly regulated in Law 14/2006, of 26 May, on Assisted Human Reproduction Techniques, but the National Commission on Assisted Human Reproduction, in its meeting of 4 December 2008, and by virtue of the functions of "advising and guiding on the use of assisted human reproduction techniques" granted by Article 20.1 of this Law, determined that there are no legal impediments to this practice.

IVF with oocyte donation from the partner is recommended in cases in which the pregnant mother presents:

- Alterations in the quality of the oocytes.
- Absence of own oocytes
- Absence or severe dysfunction of the ovaries.
- Risk of hereditary transmission of another type of pathology.
- Chromosomal or genetic alterations
- Failure of other assisted reproduction techniques.

*In these cases your partner is allowed to give you her eggs, so that they can be fertilised *in vitro* with donor sperm, and the resulting embryo can be transferred to the uterus. Therefore, one of the mothers will be the "genetic mother" while the other mother will be the one to carry out the pregnancy or "gestational mother" and bring the baby into the world.*

The processes of this treatment are organised as follows: the woman who provides the eggs will receive hormonal treatment (in this way a good number of eggs are obtained), which will then be extracted via follicular puncture. In turn, the woman who is going to receive the embryo will have to prepare her uterus hormonally so that it is ready and favourable for the implantation and development of this gestation and, depending on the day on which the embryos are transferred, a date is indicated on which a pregnancy blood test can be carried out to find out if the desired goal has been achieved.

vitafertilidad.com

VITA Elche
Calle Max Planck, 3 Elche
Tel. 966 878 782

VITA Benidorm
Calle Dr. Santiago Ramón y Cajal, 7 Benidorm
Tel. 966 878 782

FUNDADORES QUE SE APARTARON DE LAS COMPAÑÍAS QUE CREARON

FOUNDERS WHO
STEPPED AWAY FROM THE
COMPANIES THEY BUILT





JEFF BEZOS ES EL ÚLTIMO DE UNA LISTA DE FUNDADORES QUE DAN UN PASO ATRÁS Y CEDEN EL TIMÓN DEL BARCO QUE AYUDARON A CONSTRUIR.

JEFF BEZOS IS THE LATEST IN A LIST OF FOUNDERS TO STEP BACK AND GIVE UP THE HELM OF THE SHIP THEY HELPED BUILD.

Recién comenzado 2021, Jeff Bezos, uno de los más ricos del mundo y fundador de Amazon, anunció que dejará su sillón de consejero delegado de la compañía en el tercer trimestre del año. Al frente de Amazon, fundada hace 27 años, quedará a partir de entonces Andy Jassy, que se unió a la compañía en 1997 y que en la actualidad ejerce de CEO de Amazon Web Services (AWS).

"Ser el CEO de Amazon es una gran responsabilidad y consume", escribió Bezos en una carta a sus empleados. "Cuando tienes una responsabilidad como esta es difícil poner atención en otra cosa", añadió. Esto no significa, sin embargo, que se retire: el fundador continuará ligado a la empresa como presidente ejecutivo.

Bezos es el último, hasta ahora, de una lista de fundadores que dejaron o echaron del liderazgo de las empresas que construyeron. Entre los gigantes tecnológicos sobreviven Netflix y Facebook, con Reed Hastings y Mark Zuckerberg a la cabeza. Aunque Hastings, desde julio del año pasado, comparte el título de director ejecutivo con Ted Sarandos, llamado a ser su sucesor.

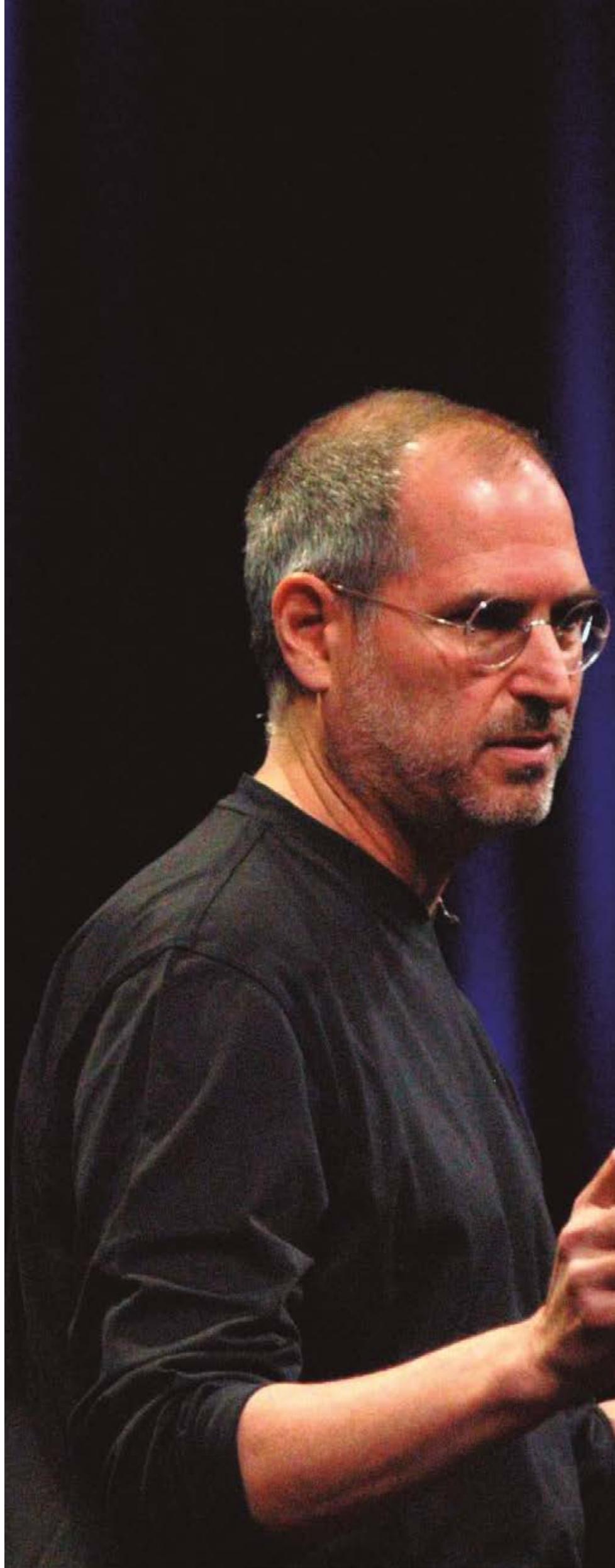
En diciembre de 2019, Larry Page y Sergey Brin, fundadores de Google, anunciaron que dejaban el liderazgo de Alphabet, la empresa nodriza, en favor de Sundar Pichai, ya CEO de Google. Page y Brin se bajaban así del gigante que habían fundado 23 años antes, cumpliendo con el tópico de Silicon Valley, en un garaje de California.

"Nunca hemos sido de los que se aferran a los puestos gerenciales cuando pensamos que hay una manera mejor de dirigir la empresa", dijeron ambos, de acuerdo con la BBC. Aseguraron que era el momento de asumir el papel de "padres orgullosos, ofreciendo consejos y amor, pero regañando diariamente".

El año pasado, Bill Gates, cofundador de Microsoft, dio el último paso atrás. Respecto a Jeff Bezos, es el último de una lista de fundadores que ceden el timón del barco que ayudaron a construir. Otros lo hicieron por obligación. Estos son algunos de ellos...

Gates anunció que dejaba su sillón en la junta para centrar su tiempo y esfuerzos en la filantropía y la labor que realiza en la Bill & Melinda Gates Foundation. Además, también abandonó el mismo puesto que mantenía en Berkshire Hathaway, de su amigo Warren Buffett.

"El liderazgo de Berkshire y Microsoft nunca ha sido tan fuerte, así que es el momento adecuado para dar este paso", escribió Gates.





Steve Jobs

"Estoy bastante seguro de que nada de esto habría sucedido si no me hubieran despedido de Apple. Era una medicina de terrible sabor, pero supongo que el paciente la necesitaba"

"I'm pretty sure none of this would have happened if I hadn't been fired from Apple. It was terrible tasting medicine, but I guess the patient needed it."

With 2021 just begun, Jeff Bezos, one of the richest people in the world and founder of Amazon, announced that he would step down as CEO of the company in the third quarter of the year. At the helm of Amazon, founded by Bezos 27 years ago, he will be replaced by Andy Jassy, who joined the company in 1997 and currently serves as CEO of Amazon Web Services (AWS).

"Being the CEO of Amazon is a deep responsibility and it's consuming," Bezos wrote in a letter to employees. *"When you have a responsibility like that, it is hard to pay attention to anything else,"* he added. This does not mean, however, that he is retiring: the founder will continue to be tied to the company as executive chairman.

Bezos is the latest, so far, in a list of founders who have left or been ousted from the leadership of the companies they built. Among the tech giants, Netflix and Facebook survive, with Reed Hastings and Mark Zuckerberg at the helm. Although Hastings, since July last year, shares the title of chief executive with Ted Sarandos, expected to be his successor.

In December 2019, Larry Page and Sergey Brin, founders of Google, announced that they were stepping down from the leadership of Alphabet, the parent company, in favour of Sundar Pichai, already CEO of Google. Page and Brin were stepping down from the giant they had founded 23 years earlier in a California garage, fulfilling the Silicon Valley cliché.

"We've never been one to cling to management positions when we think there's a better way to run the company," the two said, according to the BBC. They said it was time to take on the role of "proud parents, offering advice and love, but nagging on a daily basis".

Last year, Microsoft co-founder Bill Gates the latest to step back, like Jeff Bezos, from the company he started, along with the late Paul Allen, in 1975 joining a list of founders to step back and relinquish the helm of the ship they had helped build. Others did it out of obligation. Here are some of them...

Gates announced that he was leaving his seat on the board to focus his time and efforts on philanthropy and the work he does at the Bill & Melinda Gates Foundation. In addition, he also stepped down from the same position he held at his friend Warren Buffett's Berkshire Hathaway.

"The leadership of Berkshire and Microsoft has never been stronger, so the time is right for this step," Gates wrote.



"Microsoft siempre será una parte importante del trabajo de mi vida y continuaré estando comprometido con Satya [director ejecutivo de Microsoft] y el liderazgo técnico para ayudar a dar forma a la visión y lograr los ambiciosos objetivos de la empresa", añadió. Gates había abandonado la dirección ejecutiva de su empresa en 2008.

POR OBLIGACIÓN

El caso de Apple fue un poco más complicado. En agosto de 2011, Tim Cook fue nombrado CEO de la compañía de la manzana tras la dimisión de su fundador, Steve Jobs.

"Siempre he dicho que si llegaba un día en el que ya no pudiera cumplir con mis deberes y expectativas como CEO de Apple, sería el primero en avisarles. Desafortunadamente, ese día ha llegado", se leía en la carta de Jobs. Estaba de baja desde enero de ese mismo año y en octubre falleció por un cáncer de páncreas, a los 56 años.

Sin embargo, esta no fue la única vez que Jobs dejaba Apple. En 1985, fue despedido de la compañía que él había fundado, con Steve Wozniak, años antes.

En 1983, John Sculley fue contratado para ayudar a dirigir la compañía, pero las visiones de ambos para el futuro divergían y la junta echó a Jobs.



"Microsoft will always be an important part of my life's work and I will continue to be engaged with Satya [Microsoft's chief executive] and technical leadership to help shape the vision and achieve the company's ambitious goals," he added. Gates had stepped down as CEO of his company in 2008.

BY OBLIGATION

Apple's case was a little more complicated. In August 2011, Tim Cook was appointed CEO of the Apple company following the resignation of its founder, Steve Jobs.

"I have always said that if there came a day when I could no longer fulfil my duties and expectations as CEO of Apple, I would be the first to let you know. Unfortunately, that day has come," Jobs' letter read. He had been on sick leave since January of that year and in October he died of pancreatic cancer, aged 56.

However, this was not the only time Jobs left Apple. In 1985, he was fired from the company he had founded, with Steve Wozniak, years earlier.

“

Jack Dorsey

“Mi objetivo es asegurarme de que Twitter tenga un éxito asombroso”

“My goal is to make sure Twitter is amazingly successful.”

“



Al principio le pudo el desánimo, pero se puso manos a la obra, fundó Netx y cofundó Pixar. En 1996, Apple compró Next y, en 1997, Jobs volvió a dirigir la empresa.

“Estoy bastante seguro de que nada de esto habría sucedido si no me hubieran despedido de Apple”, dijo Jobs durante un discurso en la Universidad de Stanford, que se puede ver en la página web del centro. “Era una medicina de terrible sabor, pero supongo que el paciente la necesitaba”.

Algo similar le sucedió a Jack Dorsey, cofundador de Twitter. En 2008, la persona con la que lo había creado dos años antes, Evan Williams, lo relevó del cargo, algo que Dorsey encajó como puñetazo en el estómago. Siguiendo el mismo esquema que Jobs, fundó Square en 2009.

Dorsey, según publicaron diversos medios, admiraba profundamente al fundador de Apple, por eso, cuando en 2015 Twitter anunció que volvía a la compañía como director interino, no se descartó que fuese permanente, como en el caso del propio Jobs.

“No es algo en lo que esté pensando o enfocado”, dijo el empresario, según publicó The New York Times. “Mi objetivo es asegurarme de que Twitter tenga un éxito asombroso”. Dorsey sigue al frente desde entonces.

In 1983, John Sculley was hired to help run the company, but the two men's visions for the future diverged and the board fired Jobs.

Initially discouraged, he got back to work, founded Next and co-founded Pixar. In 1996, Apple bought Next and, in 1997, Jobs returned to lead the company.

“I'm pretty sure none of this would have happened if I hadn't been fired from Apple,” Jobs said during a speech at Stanford University, which can be viewed on the school's website. “It was terrible tasting medicine, but I guess the patient needed it.”

Something similar happened to Jack Dorsey, co-founder of Twitter. In 2008, the person with whom he had created it two years earlier, Evan Williams, relieved him of his duties, something Dorsey took like a punch in the stomach. Following the same scheme as Jobs, he founded Square in 2009.

Dorsey, according to various media reports, deeply admired the founder of Apple, so when in 2015 Twitter announced that he was returning to the company as interim director, it was not ruled out that it would be permanent, as in the case of Jobs himself.

“It's not something I'm thinking about or focused on,” the entrepreneur said, The New York Times reported. “My goal is to make sure Twitter is amazingly successful.” Dorsey has remained at the helm ever since.

WHAT IS A HYPERBARIC CHAMBER AND HOW DOES IT WORK?



¿QUÉ ES Y CÓMO FUNCIONA LA CÁMARA HIPERBÁRICA?



¿Sabes que puedes acceder a una cabina con aspecto de cápsula, grande o pequeña, donde el aporte de oxígeno se eleva enormemente y, así potenciar el efecto curativo? Sí, puede sonar a película de ciencia ficción, pero se trata de una realidad que existe desde hace décadas.

Esta máquina que describimos, conocida como cámara hiperbárica, se usa para la oxigenoterapia hiperbárica y tal vez has oído hablar de ella porque su uso está cada vez más extendido.

Hay hasta "bares de oxígeno" y algunos centros deportivos o estéticos ofrecen tratamientos en una cámara hiperbárica con la excusa de que respirar oxígeno puro aumenta el rendimiento o contribuye a reducir las arrugas.

¿Pero es realmente útil la oxigenoterapia, para qué sirve y cómo funciona la cámara hiperbárica? Te lo contamos a continuación.

Did you know that you can enter a capsule-like cabin, large or small, where the oxygen supply is greatly increased and thus enhance the healing effect? Yes, it may sound like a science fiction movie, but it is a reality that has existed for decades.

This machine we describe, known as a hyperbaric chamber, is used for hyperbaric oxygen therapy and you may have heard of it because its use is becoming more and more widespread.

There are even "oxygen bars" and some sports or beauty centres offer a hyperbaric treatment chamber with the excuse that breathing pure oxygen increases performance or helps to reduce wrinkles.

But is oxygen therapy really useful, what is it for and how does the hyperbaric chamber work? We tell you about it below.



¿CUÁNDO ES NECESARIA LA MEDICINA HIPERBÁRICA?

Hay algunas enfermedades, como por ejemplo la diabetes, que hacen que llegue menos oxígeno a las células. Y otras, incluso, interrumpen ciertos mecanismos del cuerpo.

El oxígeno hiperbárico creado dentro de la cámara hiperbárica puede ayudar a recuperar funciones fisiológicas que están frenadas y, también, puede actuar como un fármaco ante los problemas que causa la falta de oxígeno.

La cámara hiperbárica sirve para tratar los accidentes de descompresión en buceo o problemas de intoxicación por monóxido de carbono (tras un incendio, por una mala combustión de una estufa...). También es útil frente a una sordera súbita, el pie diabético y otros problemas de cicatrización, infecciones crónicas o que destruyen los tejidos. Cicatrizar mal o despacio puede esconder un trastorno. Y, en caso de estar recibiendo radioterapia, contribuye a preservar el área sana próxima a la zona afectada.

La aplicación de la oxigenoterapia hiperbárica en el deporte es algo que se ha vuelto muy popular los últimos años. Al final de este artículo os mencionaremos la razón de ello, y los beneficios que trae a los deportistas.

¿CÓMO FUNCIONA LA CÁMARA HIPERBÁRICA?

La presión desarrollada dentro de la cámara hiperbárica es hasta tres veces mayor que la atmosférica, y gracias a ello nos llega hasta 23 veces más oxígeno del habitual. Es un método no invasivo y sin dolor.

En estas condiciones, los pulmones pueden albergar mucho más oxígeno de lo que sería posible respirando oxígeno puro a la presión normal del aire.

Cuando la sangre transporta esta cantidad adicional de oxígeno a todo el organismo, esto contribuye a combatir las bacterias y estimula la liberación de sustancias denominadas "factores de crecimiento" y "células madre", que favorecen la cicatrización.

¿EN QUÉ CONSISTE LA SESIÓN EN LA CÁMARA HIPERBÁRICA?

Una sesión dentro de la cámara hiperbárica tiene los siguientes pasos: al llegar el paciente/persona, se le da una ropa de algodón para evitar posibles accidentes y la formación de chispas.

WHEN IS HYPERBARIC MEDICINE NECESSARY?

There are some diseases, such as diabetes, which cause less oxygen to reach the tissue. Other diseases even disrupt certain mechanisms in the body.

The hyperbaric oxygen created in the hyperbaric chamber can help to restore physiological functions that are slowed down and can also act as a drug for problems caused by lack of oxygen.

The hyperbaric chamber can be used to treat decompression accidents in diving or carbon monoxide poisoning problems (after a fire, after a bad cooker fire...). It is also useful for sudden deafness, diabetic foot and other healing problems, chronic infections or infections that destroy tissues. Poor or slow healing can hide a disorder. And, if you are receiving radiotherapy, it helps to preserve the healthy area next to the affected area.

The application of hyperbaric oxygen therapy in sport has become very popular in recent years. At the end of this article, we will mention the reason for this and the benefits it brings to sportsmen and women.

HOW DOES THE HYPERBARIC CHAMBER WORK?

The pressure developed inside the hyperbaric chamber is up to three times higher than atmospheric pressure, which means that we receive up to 23 times more oxygen than usual. It is a non-invasive and painless method.

Under these conditions, the lungs can hold much more oxygen than would be possible by breathing pure oxygen at normal air pressure.

When the blood carries this extra oxygen throughout the body, it helps to fight bacteria and stimulates the release of substances called "growth factors" and "stem cells", which promote healing.

WHAT DOES THE HYPERBARIC CHAMBER SESSION CONSIST OF?

A session in the hyperbaric chamber consists of the following steps: when the patient arrives, he/she is given cotton clothing to avoid possible accidents and the formation of sparks.



En Estados Unidos la sesión suele durar 90 minutos, en cambio en Europa y concretamente en España es más difícil encontrar centros de MH (Medicina Hiperbárica) que trabajen en esos tiempos, y lo habitual suele ser 60 minutos.

Durante los primeros 15 minutos dentro de la cámara, fase conocida como presurización, va aumentando la presión y, para que los oídos no duelan se deben hacer una serie de ejercicios. Una vez alcanzada la presión deseada se pasa a la fase de isopresión, y una vez finalizada la sesión se realiza la despresurización de la cámara.

APORTE DE LA CÁMARA HIPERBÁRICA EN EL DEPORTE

Tal y como hemos mencionado antes, la oxigenación hiperbárica como tratamiento aumenta la presión atmosférica en el interior de la cápsula, y tal y como describen las leyes de la física, a mayor presión atmosférica, mayor porcentaje de oxígeno es acumulado en plasma, el cual circula y se distribuye para el buen funcionamiento del organismo.

Si además le sumamos que en la cámara hiperbárica estamos tratando al paciente con un 100% de oxígeno puro, es prácticamente imposible calcular la cantidad de veces que multiplicamos el riego de oxígeno en sangre, ya que aumenta tanto por el fenómeno de presión atmosférica, como por el aumento de oxígeno que hay en el aire, a un 100% en cámara...

En diferentes estudios se ha encontrado que gracias a la oxigenoterapia hiperbárica se produce un aumento en la tolerancia al ejercicio, un incremento en la energía muscular, a expensas de un aumento en la carga energética y del potencial redox del tejido muscular gracias al aporte extra de oxígeno respirado en Cámara Hiperbárica.

In the United States the session usually lasts 90 minutes, but in Europe and specifically in Spain it is more difficult to find HM(Hyperbaric Medical) centres that use this duration, the usual time being 60 minutes.

During the first 15 minutes inside the chamber, known as pressurisation, the pressure increases. For the ears not to hurt, a series of exercises must be done. Once the desired pressure has been reached, the static pressure phase is followed by the depressurisation of the chamber at the end of the session.

CONTRIBUTION OF THE HYPERBARIC CHAMBER IN SPORT

As we mentioned before, the effectiveness of hyperbaric oxygenation treatment increases as atmospheric pressure increases inside the capsule, and as described by the laws of physics, the higher the atmospheric pressure, the higher the percentage of oxygen accumulated in blood plasma, which circulates and is distributed for the proper functioning of the body.

If we also add that in the hyperbaric chamber we are treating the patient with 100% pure oxygen, it is practically impossible to calculate the number of times that we multiply the oxygen supply in the blood, as it increases both due to the phenomenon of atmospheric pressure and the increase of oxygen in the air, at 100% in the chamber...

In different studies it has been found that thanks to hyperbaric oxygen therapy there is an increase in exercise tolerance, an increase in muscular energy, at the expense of an increase in the energy load and the redox potential of the muscular tissue thanks to the extra supply of oxygen breathed in the Hyperbaric Chamber.

¿CÓMO TRATAMOS Y PREVENIMOS LA ENURESIS?

Sofía Clar, pediatra del Hospital IMED Elche, confirma que esta patología afecta a 5 de cada cien niños y se mantiene en la edad adulta en un 2% de los casos.

La enuresis (incontinencia urinaria nocturna) provoca problemas psicosociales en los niños que la padecen a medida que van cumpliendo años. Esta patología afecta al 16% de los niños y niñas de cinco años, al 10% de los de 6 años y a un 7,5% de niños de diez años, manteniéndose hasta la edad adulta en un 2% de los casos.

Es importante hacer un diagnóstico diferencial por parte del pediatra y pedir las pruebas complementarias cuando son necesarias para descartar que no sea una enuresis monosintomática primaria para después establecer unas pautas del tratamiento para que deje de ser un estigma y un factor estresante para la familia y el niño.

¿ES POSIBLE QUE LA ENURESIS SEA HEREDITARIA?

En los más de 20 años que llevo viendo estos tipos de casos puedo asegurar que en el 90% de los casos sí que se encuentran antecedentes familiares.

Es un factor determinante a la hora de afrontar el caso, ya que saben lo que supone la enuresis en la familia. De hecho, si se da la enuresis en 50 niños por cada 1000, muchos de esos 50 niños no acuden a consulta puesto que uno de los padres ya sabe cómo comportarse en estos casos y sabe que probablemente acabe por desaparecer este problema.



Dr. Sofía Clar

¿PUEDE QUE A UN NIÑO QUE NO PRESENTABA ENURESIS Y YA TIENE EDAD PARA CONTROLAR LE APAREZCA LA ENURESIS?

Tenemos 2 tipos de enuresis, primaria y secundaria. En este caso, nos encontramos ante una secundaria, pero pediremos pruebas complementarias para descartar cualquier otro problema.

¿PUEDEN EXISTIR FACTORES PSICOLÓGICOS QUE PROLONGUEN LA ENURESIS?

Totalmente. Hemos visto que fallecimientos o conflictos familiares, o incluso un cambio de colegio puede influir en este caso.

¿EXISTE ALGÚN TIPO DE TRATAMIENTO?

Cuando nos encontramos con un caso de enuresis, siempre nos enfocamos primero en la parte terapéutica.

El primer paso es explicar bien todo a la familia para que no culpabilicen al niño/a. Trabajaremos la psicoeducación del niño/a para intentar acabar

HOW DO WE TREAT AND PREVENT ENURESIS?

con el problema. Tenemos que ser conscientes que solo el 2% de casos llegan a una edad adulta, por lo que estos momentos son vitales y muy efectivos.

Si todo esto no funciona, podemos recurrir a un registro de noches secas, en las que se anotan las noches en la que el niño/a no ha hecho pipí para intentar motivarlo.

Un paso más allá es utilizar el Pipistop, sistema electrónico que se pone en el calzoncillo y que si se moja suena una alarma, que despierta al niño se levanta a hacer "pipí". Se utiliza durante 4 meses y para considerar que funciona es necesario que durante 3 meses y medio no se moje la cama. Si esto no funciona, se puede acudir al tratamiento farmacológico.



Enuresis (nocturnal urinary incontinence) undoubtedly causes children psychological problems in later life. This pathology affects 16% of five year olds, 10% of six year olds and 7.5% of ten year olds and is maintained until adulthood in 2% of cases".

It is important for the paediatrician to make a differential diagnosis and ask for complementary tests when necessary to rule out that it is not a primary monosymptomatic enuresis and then establish treatment guidelines so that it ceases to be a stigma and a stress factor for the family and the child.

IS IT POSSIBLE THAT ENURESIS IS HEREDITARY?

In the more than 20 years that I have been seeing these types of cases I can assure you that in 90% of cases there is a family history. This is a determining factor when it comes to dealing with the case, as they know what enuresis means in the family. In fact, if bedwetting occurs in 50 children per 1000, many of these 50 children do not come to the clinic because

one of the parents already knows how to behave in these cases and knows that this problem will probably disappear in the end.

CAN A CHILD WHO DID NOT HAVE ENURESIS AND IS NOW OLD ENOUGH TO CONTROL IT DEVELOP ENURESIS?

There are two types of enuresis, primary and secondary. In this particular case, we are dealing with secondary enuresis, but we will ask for complementary tests to rule out any other problem.

CAN THERE BE PSYCHOLOGICAL FACTORS THAT PROLONG ENURESIS?

Absolutely. We have seen that death or family conflicts, or even a change of school can have an influence in this case.

IS THERE ANY KIND OF TREATMENT?

When we come across a case of enuresis, we always focus first on the therapeutic part.

The first step is to explain everything to the family so that they do not blame the child. We will work on the psychoeducation of the child to try to put an end to the problem. We have to be aware that only 2% of cases reach adulthood, so these moments are vital and highly effective.

If all this does not work, we can resort to a dry night register, in which we write down the nights in which the child has not peed are noted to try to motivate him/her.

One step further is to use the Pee-stop (a bed-wetting alarm), a moisture sensor that is placed in the child pyjamas and triggers a bell when wet which awakens the child so they can get to the bathroom to finish urinating. It is used for 4 months and is considered successful if the bed is not wet for 3 and a half months. If this does not work, pharmacological treatment can be used.

A photograph showing a team of medical professionals in an operating room. Five individuals are visible, all wearing blue surgical gowns, caps, and face masks. One person in the foreground has a yellow cap with white polka dots. They are gathered around a patient on an operating table, which is partially visible at the bottom. Above them, a large, articulated surgical light fixture is suspended from the ceiling. In the background, there's a blue wall, a monitor displaying a medical image, and an IV stand. The overall atmosphere is one of a professional medical environment.

**UN DOCTOR PARA
CADA PATOLOGÍA**

**A DOCTOR FOR EACH
PATHOLOGY**



El Hospital IMED Valencia implanta un sistema de superespecialidades que permite elegir a un doctor apropiado para cada patología. Los pacientes pueden elegir y gestionar sus citas fácilmente desde la app o web.

La especialización profesional es una de las tendencias que, poco a poco, está cogiendo más fuerza en todos los ámbitos laborales. Ser el mejor en una especialidad puede marcar la diferencia. El mundo de la medicina no es ajeno a estas tendencias y el Hospital IMED Valencia destaca como uno de los primeros grupos sanitarios que ha comenzado a ofrecer a sus pacientes la posibilidad de elegir entre un abanico de superespecialistas en patologías muy concretas.

IMED Valencia Hospital has implemented a system of super-specialists that allows you to choose an appropriate doctor for each pathology. Patients can choose and manage their appointments easily from an app or website.

Professional specialisation is one of the trends that is gradually gaining momentum in all areas of work. Being the best in a speciality can make all the difference. The world of medicine is no stranger to these trends and IMED Valencia Hospital stands out as one of the first healthcare groups that has begun to offer its patients the possibility of choosing from a range of super-specialists in specific pathologies.



LAS ÁREAS DE PEDIATRÍA, UROLOGÍA, TRAUMATOLOGÍA, GINECOLOGÍA, OTORRINOLARINGOLOGÍA, MEDICINA INTERNA Y CIRUGÍA GENERAL PERMITEN A LOS PACIENTES ELEGIR AL SUPERESPECIALISTA QUE SE AJUSTE A LA PATOLOGÍA ESPECÍFICA A TRATAR.

TRAUMATÓLOGOS ESPECIALIZADOS

De este modo, por ejemplo, una persona que haya sufrido una lesión de rodilla y deba someterse a una intervención de menisco o ligamento, puede elegir a un traumatólogo especializado en lesiones de rodilla y con un amplio bagaje en intervenciones de este tipo.

Así lo explica Rafael Giménez, director médico de IMED Valencia: "Un paciente que se haya lesionado haciendo deporte y deba someterse a una operación siempre va a preferir que lo haga un médico que hace ciento cincuenta intervenciones al año de lo mismo que el que hace cinco intervenciones de una cosa y cinco de otra". Según el doctor, "en la medicina, la experiencia en muchos casos marca la diferencia. Además, aspectos como la destreza, la formación continua, la práctica o la asistencia a congresos especializados son un plus para abordar patologías concretas".

El área de Traumatología de IMED Valencia cuenta con expertos en cadera, rodilla, tobillo, pie, cervicales, codo, hombro, mano, lumbares, hernia discal, escoliosis, espondilolistesis, estenosis del canal, fractura osteoporótica y fracturas vertebrales entre otras.

IMED, A LA VANGUARDIA DE LA SANIDAD

Por su parte, Pedro Tomás, gerente de IMED Valencia, destaca este nuevo paso dado por el hospital para estar a la vanguardia de los mejores hospitales privados del mundo. "El futuro de la medicina pasa por la superespecialización de los profesionales y de las áreas médicas. En nuestro modelo tiene un gran peso la tecnología punta, el estar siempre a la última en lo que se refiere a tratamientos médicos y a avances tecnológicos. La superespecialización va en esa línea de mirar hacia el futuro y que nuestro cuadro médico esté compuesto por los mejores especialistas en cada área", subraya Pedro Tomás.

SPECIALISED TRAUMATOLOGISTS

Consequently, for example, a person who has suffered a knee injury and must undergo meniscus or ligament surgery can choose a traumatologist who specialises in knee injuries and has extensive experience in this type of surgery.

Rafael Giménez, medical director of IMED Valencia, explains: "A patient who has been injured while playing sports and has to undergo an operation will always prefer to have it performed by a doctor who does one hundred and fifty operations a year on the same thing rather than by one who does five operations on one thing and five on another".

According to the doctor, "in medicine, experience often makes the difference. In addition, aspects such as skill, continuous training, practice or attendance at specialised congresses are a plus when dealing with specific pathologies".

IMED Valencia's Traumatology department has experts in hip, knee, ankle, foot, cervical, elbow, shoulder, hand, lumbar, herniated disc, scoliosis, spondylolisthesis, canal stenosis, osteoporotic fractures and vertebral fractures, among others.

IMED, AT THE FOREFRONT OF HEALTHCARE

Pedro Tomás, manager of IMED Valencia, highlights this new step taken by the hospital to be at the forefront of the best private hospitals in the world.

"The future of medicine lies in the super-specialisation of professionals and medical areas. In our model, cutting-edge technology plays a major role, always being at the forefront in terms of medical treatments and technological advances. Super-specialisation is in line with the idea of looking to the future and that our medical staff is made up of the best specialists in each area", emphasises Pedro Tomás.



**THE AREAS OF PAEDIATRICS, UROLOGY, TRAUMATOLOGY, GYNAECOLOGY,
ENT, INTERNAL MEDICINE AND GENERAL SURGERY ALLOW PATIENTS
TO CHOOSE THE SUPER-SPECIALIST THAT BEST SUITS THE
SPECIFIC PATHOLOGY TO BE TREATED.**

El paciente puede consultar el cuadro de especialistas en la app o web del hospital y pedir cita con el médico que quiere que le atienda a través de la aplicación del hospital o por teléfono.

Durante el último año, IMED Valencia ha incorporado 25 nuevos doctores para ampliar el cuadro médico y, a su vez, dar un mejor servicio y atender con la mayor brevedad a los pacientes. "Hay patologías que es fundamental cogerlas a tiempo", manifiesta Pedro Tomás. "Además, el tiempo es un factor que evita la angustia de la espera al paciente y a la familia".

Por último, Rafa Giménez destaca el aspecto multidisciplinar del hospital: "Nuestros médicos comparten historias clínicas de los pacientes, sus analíticas o pruebas diagnósticas". De este modo, el abordaje es mucho más completo, ya que un superespecialista puede descubrir un problema añadido que compete a otra área y derivarlo al mismo hospital a la mayor brevedad.

ÁREA PEDIÁTRICA DE IMED VALENCIA

Otro ejemplo claro de la superespecialización es el área de pediatría. Normalmente los padres están acostumbrados a acudir al pediatra ante cualquier problema que tenga el niño, ya sea un problema digestivo, dermatológico o de alergia.

"Estamos acostumbrados a que haya especialistas para los adultos, pero no para los niños" manifiesta Pedro Tomás. "Da igual cual sea el problema, siempre tienen que ir al pediatra. Sin embargo, en IMED Valencia queremos evitar con este ajetreo de ir de un médico a otro y, por eso, directamente contamos con superespecialistas pediátricos en Neurología, Cardiología, Traumatología, Neumología, Endocrinología, Enfermedades infecciosas o Nefrología".

Patients can consult the list of specialists on the hospital's app or website and make an appointment with the doctor they wish to see via the hospital's app or by telephone.

Over the last year, IMED Valencia has incorporated 25 new doctors to expand the medical staff and, in turn, provide a better service and to attend to patients as quickly as possible. "For some pathologies it is essential that they are diagnosed swiftly," says Pedro Tomás. "In addition, time is a factor that avoids an anxious wait for the patients and their families.

Rafa Giménez concludes by emphasising the multidisciplinary aspect of the hospital: "Our doctors share patients' medical histories, their analyses and diagnostic tests. In this way, the approach is much more complete, as a super-specialist can discover an additional problem that is the responsibility of another area and refer it to the same hospital as soon as possible.

IMED VALENCIA PAEDIATRIC AREA

Another clear example of super-specialisation is the paediatric area. Normally, parents are used to seeing a paediatrician for any problem their child has, whether it is a digestive, dermatological or allergy problem.

"We are used to having specialists for adults, but not for children," says Pedro Tomás. "No matter what the problem is, they always have to go to the paediatrician. However, at IMED Valencia we want to avoid the hustle and bustle of going from one doctor to another and, for this reason, we have paediatric super-specialists in Neurology, Cardiology, Traumatology, Pneumology, Endocrinology, Infectious Diseases and Nephrology".



DESCUBRE LA GAMA
ELECTRIFICADA DE BMW
EN FERSÁN, HISPAMÓVIL
Y MÓVIL BEGAR



DISCOVER BMW's
ELECTRIFIED RANGE
AT FERSÁN, HISPAMÓVIL
AND MÓVIL BEGAR



BMW cuenta con una amplia gama de modelos electrificados en el mercado. Con su nueva estrategia de electrificación, la marca está apostando firmemente por una movilidad sostenible, sin dejar de disfrutar de la deportividad de conducir un BMW.

La excelente autonomía y el fácil sistema de recarga con BMW Charging hacen que la conducción eléctrica sea muy sencilla y respetuosa con el medio ambiente.

En Fersán, Hispamóvil y Móvil Begar, concesionarios oficiales BMW, con un total de 11 instalaciones en la provincia de Alicante y el sur de Valencia, tienen disponible toda la gama de todoterrenos, berlinas y vehículos híbridos y eléctricos BMW.

MODELOS 100% ELÉCTRICOS

Los vehículos totalmente eléctricos funcionan exclusivamente con electricidad. Por tanto, no tienen motor de combustión que accione el vehículo. La corriente se almacena en una batería y su capacidad determina la autonomía del coche eléctrico, es decir, qué distancia puede recorrer con una carga de batería.

Los modelos 100% eléctricos de BMW, como el nuevo BMW iX, el BMW iX3, los BMW i3 y BMW i3s o el BMW i4, han sido creados por y para la movilidad eléctrica, con un deslizamiento casi silencioso, una respuesta inmediata del motor y una aceleración única desde parado. Sin emisiones locales, ni gases de escape.

BMW has a wide range of electrified models on the market. With its new electrification strategy, the brand is passionately committed to sustainable mobility, while still enjoying the sportiness of driving a BMW.

The excellent range and the easy charging system with BMW Charging make electric driving extremely easy and environmentally friendly.

At Fersán, Hispamóvil and Móvil Begar, official BMW dealers, with a total of 11 facilities in the province of Alicante and the south of Valencia, they have available the full range of BMW SUVs, saloons and hybrid and electric vehicles.

100% ELECTRIC MODELS

All-electric vehicles run exclusively on electricity. Therefore, there is no combustion engine to drive the vehicle.

The current is stored in a battery and its capacity determines the range of the electric car, i.e. how far it can travel on one battery charge.

BMW's 100% electric models, such as the new BMW iX, the BMW iX3, the BMW i3 and BMW i3s or the BMW i4, have been created by and for electric mobility, with near-silent gliding, immediate engine response and unique acceleration from a standstill. No local emissions, no exhaust fumes.



HÍBRIDOS ENCHUFABLES

Los BMW Híbridos Enchufables garantizan, con la combinación de un motor de gasolina y un motor eléctrico, la máxima flexibilidad y responden así a la perfección a las exigencias y necesidades de cualquier estilo de vida. Lo mejor de ambos mundos para el día a día.



PLUG-IN HYBRIDS

BMW Plug-in Hybrids guarantee maximum flexibility with the combination of a petrol engine and an electric motor and thus perfectly meet the demands and needs of any lifestyle. The best of both worlds for everyday life.

MODELOS PHEV DE BMW BMW PHEV MODELS

- BMW Serie 2 Active Tourer
- BMW Serie 3 Berlina
- BMW Serie 3 Touring
- BMW Serie 5 Berlina
- BMW Serie 5 Touring
- BMW Serie 7 Berlina
- BMW X1
- BMW X2
- BMW X3
- BMW X5

+info: **965 08 80 22**

FERSÁN

Ctra. Alicante - Valencia, km 87,3
San Juan de Alicante

Calle Alicante, 31 Pol. Ind. La Marina
Finestrat

Avda. Valencia, 27
Vergel

Avda. la Vital, 43A
Gandía

Avda. dels Drets Humans, 22
Alzira

HISPAMÓVIL

Calle Monóvar, esq. Ronda Norte Vall de Uxó
Pol. Ind. Carrús
Elche

Calle Rafael Antón Pérez, s/n Urb. El Limonar II
Torrevieja

Ctra. N-340, km 29,2 Pol. Ind. San Carlos
San Carlos - Redován

MÓVIL BEGAR

Ctra. de Madrid, km 4
Alicante

Calle Primero de Mayo, 25 Pol. Ind. Les Pedreres
Petrer

Avd. de Alicante, 51
Cocentaina

TAGLIATELLE DE ALBAHACA BASIL TAGLIATELLE

- * 400 gr harina sémola | semolina flour
- * 4 huevos grandes | large eggs
- * 1 cucharada de aceite | tablespoon of oil
- * 1 manojo de albahaca | bunch of basil
- * 120 gr mantequilla | butter
- * 2 limones rallados | grated lemons
- * 150 gr Parmiggiano Reggiano
- * agua de cocción | cooking water
- * sal y pimienta | salt and pepper
- * 20 tomates confitados | tomatoes confit

Ref. 630872
P.V.P. 54,90€



CÓMO HACER LA RECETA...

Vierte la harina en una tabla, haz un agujero grande en el centro y rompe los 4 huevos y aceite. Con un tenedor bate e incorpora poco a poco la harina, hasta obtener una masa espesa, luego, con los dedos, incorpora y mezcla los ingredientes y empezaremos a amasar con las manos. Amasa hasta que te encuentres una masa suave, luego, envuélvela en film y déjala reposar al menos 30 minutos.

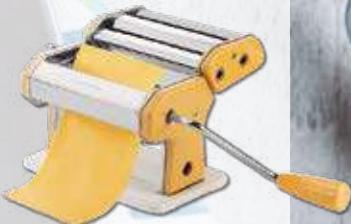
Con ayuda de una máquina de pasta y un poco de harina, empieza a tirar las láminas hasta obtener un espesor fino. Despues de haber obtenido dos, toma las hojas de albahaca y divídelas en dos partes. Acomodalas sobre la masa, cúbrela con otra hoja y presiona ligeramente con un rodillo para sellarlas. Pasa las dos hojas por el rodillo para obtener los tagliatelle y extiéndelos sobre la máquina de pasta, o forma nidos. Termina de hacer la masa y hiérvulos.

En una sartén, derrite la mantequilla y agrega las cáscaras de limón ralladas, luego agrega los tagliatelle hervidos y remueve con un cucharón hasta que se forme una crema. Añade el parmesano, los tomates confitados, mezcla todo hasta fundir.

MÁQUINA PARA PASTA DELÍCIA

Excelente para preparar fácilmente pasta fresca casera como tagliolini, fettucine, lasaña y fideos para sopa. Con una abrazadera resistente para fijar a la mesa. Fabricado en acero inoxidable de alta calidad, metales de calidad y plástico resistente. Instrucciones de uso y recetas incluidas.

Garantía de 3 años.



HOW TO MAKE THE RECIPE...

Place flour on a pastry board, make a well in the centre and crack in the 4 eggs and the oil.

With a fork, beat the eggs and gradually incorporate the surrounding flour until a thick dough is obtained. Then, with your fingers, add and mix the ingredients and knead the dough with your hands. Knead until you have a soft and smooth dough, then wrap it in cling film and leave it to rest for at least 30 min.

With the help of a pasta machine and a little flour, start to roll out the sheets until you obtain a thin thickness. After you have obtained two, take the basil leaves, remove the central part and divide them into two parts. Arrange the half leaves on top of the dough, then cover it with another leaf and press lightly with a rolling pin to seal them. Roll the two sheets through the rolling pin to make tagliatelle and roll them out on the pasta machine or form them into nests. Finish making the dough and boil them.

When done, in a frying pan, melt the butter and add the grated lemon zest, then add the boiled tagliatelle and stir with a ladle until creamy. Add the Parmesan, the tomato confit and mix until melted.

DELICIA PASTA MACHINE

Excellent for easy making fresh homemade pasta such as tagliolini, fettucine, lasagne and soup noo-dles. With a sturdy clamp for attaching to the table. Made of high-grade stainless steel, quality metals and resistant plastic. Instructions for use and recipes included. 3-year warranty.

- *2 rebanadas de pan | slices of french bread
- *2 dientes de ajo | cloves of garlic
- *aceite oliva virgen extra | extra virgin olive oil
- *12 tomates cherry | cherry tomatoes
- *albahaca fresca | fresh basil
- *orégano y sal | oregano and salt

CÓMO HACER LA RECETA...

Lavar los tomates y cortarlos a partes iguales. Ponlos en un bol pequeño y sazona con 1 cucharada de aceite de oliva virgen extra, sal, orégano y albahaca picada. Deja reposar tapado. Mientras tanto, tostar las rebanadas de pan en una sartén hasta que estén crujientes y doradas. En este punto, vamos a frotar bien las rebanadas de pan con los dientes de ajo, agregaremos el tomate cherry y sazonaremos nuevamente con las cucharadas restantes de aceite y, si lo deseas, un poco más de orégano y albahaca.

CORTADOR DE TOMATE CHERRY HANDY

Corta fácil y rápidamente tomates cherry pequeños y grandes en cuartos. Excelente también para rábanos, chalotas, uvas, fresas, etc. Fabricado de acero inoxidable de alta calidad y resistente plástico.



El cortador es fácil de desmontar y limpiar. Apto para lavavajillas. Garantía de 3 años.

PELADOR DE AJOS PRESTO

Pela el ajo fácil y rápidamente. Cortar el extremo duro de un diente de ajo, colocar el diente de ajo en el pelador y separar la piel rodando el pelador. Fabricado de silicona de alta calidad. Apto para lavavajillas. Garantía de 3 años.

HOW TO MAKE THE RECIPE...

Wash the tomatoes and diced them into equal parts. Put them in a small bowl and season with 1 tablespoon of extra virgin olive oil, salt, oregano and chopped basil. Leave to stand, covered. Meanwhile, toast the bread slices in a frying pan until crispy and golden brown. Then rub the bread slices well with the garlic cloves, add the cherry tomatoes and season again with the remaining tablespoons of oil and, if desired, add a little more oregano and basil.

HANDY CHERRY TOMATO CUTTER

Cuts easily and quickly small and large cherry tomatoes into quarters. Excellent for radishes, shallots, grapes, strawberries, etc. Made of high-grade stainless steel and resistant plastic. The cutter is easy to disassemble and clean. Dishwasher safe. 3-year warranty.

PRESTO GARLIC PEELER

Peels garlic quickly and easily. Cut off the hard end of a garlic clove, place the garlic clove in the peeler and remove the skin by rolling the peeler. Made of high quality silicone. Dishwasher safe.

3-year warranty.



BRUSCHETTA



Ref. 643557
P.V.P. 9,90€

Ref. 420193
P.V.P. 5,90€



BARRITAS DE AVENA Y CHOCOLATE

CHOCOLATE OATMEAL BARS

- * 70 gr copos de avena | oat flakes
- * 80 gr de harina 00 | all-purpose flour
- * 1 cc bicarbonato | teaspoon full of baking soda
- * 50 gr azúcar moreno | brown sugar
- * 50 gr mantequilla | butter
- * 1 huevo | egg
- * 30 gr almendras en tiras | crushed almonds
- * 50 gr chocolate blanco | white chocolate chips
- * chispas de chocolate | chocolate chips
- * sal y canela | salt and cinnamon

Ref. 643188

P.V.P. 27,90€



CÓMO HACER LA RECETA...

Precalienta el horno a 180°C. Mezcla la harina, avena el azúcar moreno, el bicarbonato de sodio, sal y la canela. Agrega la mantequilla fría en trozos pequeños y trabaja todos los ingredientes con la yema de los dedos hasta obtener una mezcla arenosa.

Agrega el huevo e incorpora las almendras y las chispas de chocolate. Amasa bien hasta obtener una mezcla homogénea.

Inserta la masa en los moldes para barritas sin presionar y hornea durante 15 minutos a 180°C, hasta que estén ligeramente dorado. Las barras recién horneadas estarán blandas, así que tendrás que esperar a que se enfrien para sacarlas del molde.

Derrita el chocolate blanco al baño María y sumerge uno de los extremos de las barritas desmoldadas. Deja que se solidifique para poder guardarlas en una bolsa o un contenedor hermético.

PRENSADOR PARA BARRITAS ENERGÉTICAS TESCOMA DELLA CASA

Excelente para prensar y hornear barritas energéticas caseras con frutas, frutos secos, semillas, cereales, miel, etc... Viene con unas prácticas bolsas para envolver las barritas una vez hechas. Fabricado de plástico resistente y excelente silicona resistente al calor. Instrucciones de uso con recetas incluidas. Garantía de 3 años.



HOW TO MAKE THE RECIPE...

Preheat oven to 180°C. Mix the flour, oats, brown sugar, baking soda, salt and cinnamon. Add the cold butter in small pieces and work all the ingredients together with your fingertips until you obtain a sandy mixture.

Add the egg and stir in the almonds and chocolate chips. Knead well until a smooth mixture is obtained.

Insert the dough into the bar moulds without pressing and bake in the oven for 15 minutes at 180°C, until lightly browned. The freshly baked bars will be soft, so you will have to wait for them to cool before removing them from the mould.

Melt the white chocolate in a bain-marie and dip one end of the unmoulded bars into it. Leave to solidify so you can store them in an airtight bag or container.

TESCOMA DELLA CASA ENERGY BAR PRESS

Excellent for pressing and baking homemade energy bars with fruits, nuts, seeds, cereals, honey, etc. Comes with practical bags for wrapping the bars once they have been made. Made of resistant plastic and excellent heat-resistant silicone. Instructions for use with recipes included. 3-year guarantee.



Cortar el cordón da paso a una nueva vida

Guardar la sangre del cordón umbilical de tu bebé es un proceso sencillo que podría aportarle grandes beneficios. Su sangre contiene millones de potentes células madre, capaces de formar nuevas células y reparar tejidos.

Conservándolas al nacer en un banco especializado, tendrá la opción de disponer de ellas si algún día las necesita.

Abrazando
la vida

Más de 230.000 padres han conservado la sangre del cordón de sus hijos en Vita 34. Llama ahora e infórmate sobre cómo conservar su cordón umbilical podría ayudar a tu bebé.

91 743 14 00 info@secuvita.es www.secuvita.es



Secuvita S.L. es una filial de Vita 34 AG





ARGIMIRO

JOYERO

Calle Colón 41
Valencia

SHOP ONLINE:
www.argimirojoyero.com